

ECG



RM 990

TYČOVÝ MIXÉR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

TYČOVÝ MIXÉR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

BLENDER RĘCZNY

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

BOTMIXER

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

STABMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HAND BLENDER

INSTRUCTION MANUAL

GB

RUČNI MIKSER

UPUTE ZA UPORABU

HR

PALIČNI MEŠALNIK

NAVODILA

SI

RUČNI MIKSER

UPUTE ZA UPORABU

SR

MIXEUR PLONGEANT

MODE D'EMPLOI

FR

FRULLATORE AD IMMERSIONE

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

LICUADORAS DE MANO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

SAUMIKSER

KASUTUSJUHEND

ET

RANKINIS MAIŠYTVUVAS

INSTRUKCIJŲ VADOVAS

LT

ROKAS BLENDERIS

ROKASGRĀMATA

LV

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonságási rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vklonpom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korističko uputstvo mora uvijek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Prieš naudodamiesi prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG /
DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE /
DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**

CZ

- A. Tlačítko nižší rychlosti
- B. TURBO tlačítko (vyšší rychlost)
- C. Tělo spotřebiče
- D. Odnímatelný nástavec

SK

- A. Tlačidlo nižšej rýchlosti
- B. TURBO tlačidlo (vyššia rýchlosť)
- C. Telo spotrebiča
- D. Odnímateľný nástavec

PL

- A. Przycisk niższej prędkości
- B. Przycisk TURBO (wyższa prędkość)
- C. Korpus urządzenia
- D. Wyjmowana końcówka

HU

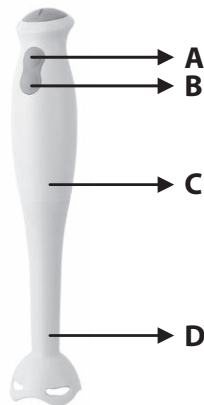
- A. Kis fordulatszám gomb
- B. TURBO gomb (nagy fordulatszám)
- C. Készülékház
- D. Levehető feltét

DE

- A. Taste für niedrigere Geschwindigkeiten
- B. TURBO-Taste (höhere Geschwindigkeit)
- C. Gerätegehäuse
- D. Abnehmbarer Aufsatz

GB

- A. Slower speed button
- B. TURBO button (faster speed)
- C. Appliance body
- D. Removable attachment



HR

- A. Tipka za malu brzinu
- B. TURBO tipka (veća brzina)
- C. Kućište uređaja
- D. Uklonivi nastavak

SI

- A. Tipka za nižjo hitrost
- B. TURBO-tipka (večja hitrost)
- C. Ohišje naprave
- D. Odstranljivi dodatek

SR

- A. Taster za malu brzinu
- B. TURBO taster (veća brzina)
- C. Kućište uređaja
- D. Uklonivi nastavak

FR

- A. Bouton de réduction de vitesse
- B. Bouton TURBO (plus grande vitesse)
- C. Corps de l'appareil
- D. Embout amovible

IT

- A. Pulsante di velocità più lenta
- B. Pulsante TURBO (maggiore velocità)
- C. Corpo dell'apparecchio
- D. Accessorio rimovibile

ES

- A. Botón de velocidad más lenta
- B. Botón TURBO (velocidad más rápida)
- C. Cuerpo del artefacto
- D. Accesorio desmontable

ET

- A. Madala kiiruse nupp
- B. TURBO nupp (suurem kiirus)
- C. Seadme korpus
- D. Eemaldatav tarvik

LT

- A. Mažesnio greičio mygtukas
- B. TURBO mygtukas (didesnis greitis)
- C. Prietaiso korpusas
- D. Nuimamas priedas

LV

- A. Zemāka ātruma poga
- B. TURBO poga (lielāks ātrums)
- C. Ierīces korpus
- D. Noņemams piederums

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími tento spotřebič. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části spotřebiče.

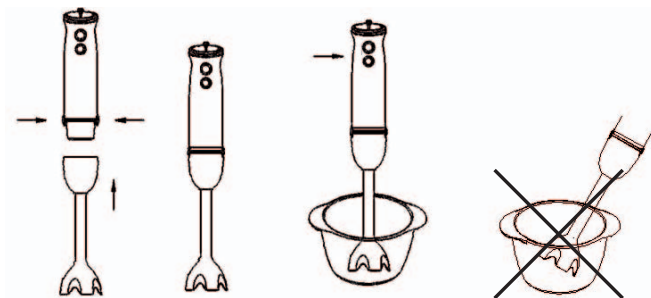
Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Pokud je mixér nebo přívodní kabel poškozen, nikdy jej nepoužívejte! **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte spotřebič před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Nepoužívejte ponorný mixér venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo spotřebiče mokřkýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte ponorný mixér v blízkosti dětí!
6. Ponorný mixér by neměl být ponechán během chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty nebo části oděvu musí být v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se částí zařízení. Během mixování nevkládejte do nádoby žádné nástroje ani ruce, mohlo by dojít k úrazu nebo poškození přístroje. Stěrku můžete použít pouze tehdy, pokud je mixér vypnutý.
8. Před zapnutím přístroje si připravte nádobu na místo, nasadte nástavec na tělo spotřebiče, a teprve poté zapojte zástrčku do síťové zásuvky. Snížíte tím riziko poranění.
9. Při manipulaci, čištění dbejte zvýšené opatrnosti, nože jsou velmi ostré a mohou způsobit poranění.
10. Používejte ponorný mixér pouze na zpracování potravin. Maximální dovolená teplota zpracovávaných potravin je 80 °C. Nepoužívejte na vroucí potraviny!
11. Doporučujeme nenechávat mixér se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.

12. Nepoužívejte ponorný mixér v blízkosti zdroje tepla, např. trouby. Chraňte jej před přímým slunečním zářením.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Bezprostředně po ukončení používání vždy odpojte spotřebič od napájení.
15. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem, jinak se vystavujete riziku ztráty záruky.
16. Používejte ponorný mixér pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tento ponorný mixér je určen pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto spotřebiče.
17. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

Tělo spotřebiče neponořovat do vody!

POKYNY K POUŽITÍ



Ponorný mixér je určen k přípravě omáček, polév, polévek, majonéz, dětských jídel, míchaných nápojů a mléčných koktejlů.

Odstraňte veškerý obalový materiál. Dbejte pozornosti, aby se obalový materiál nedostal k dětem. Nebezpečí udušení!

Před prvním použitím naplňte nádobu do poloviny vodou, ponořte čepele mixéru na dno nádoby a několik vteřin mixujte. Potom celý odnímatelný nástavec dobře opláchněte.

1. Do vyšší kuchyňské nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívejte k drčení ledu, sekání ořechů nebo jiných tvrdých potravin.
2. Odnímatelný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na místo.
3. Rozviňte celý přívodní kabel a zasuňte zástrčku do elektrické sítě.
4. Vložte mixér do nádoby s potravinami a stiskněte tlačítko požadované rychlosti na horní části těla spotřebiče. Mixujte kruživými pohyby u dna a spotřebič držte kolmo k nádobě s potravinami, v žádném případě šikmo.
5. Mixér zastavíte uvolněním tlačítka. Po ukončení mixování vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky.

Poznámka: Maximální doba nepřetržitého provozu spotřebiče je 30 vteřin, před dalším použitím jej nechte alespoň 3 minuty odpočinout. V opačném případě se může přehřát a poškodit.

Doporučené zpracování

Potraviný	Max. množství	Doba zpracování	Příprava před zpracováním
Bylinky	50 g	10 s	
Ořechy, mandle	150 g	15 s	
Sýr	100 g	10 s	1–2 cm
Chléb	75 g	20 s	2 cm
Cibule	150 g	10 s	poloviny
Sušenky	150 g	20 s	1 cm
Měkké ovoce	200 g	10 s	1–2 cm

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči! Nepoužívejte k čištění drátěnku, abrazivní prostředky nebo rozpouštědla.

1. Vršek mixovacího nástavce otřete vlhkým hadříkem, nepokládejte jej do vody, protože by se mohlo smýt mazivo z ložiska.
2. Tělo spotřebiče otřete vlhkou utěrkou. Nikdy jej nečistěte pod tekoucí vodou, neoplachujte jej ani neponořujte do vody! Připevněte nástavec zpět na tělo spotřebiče.

3. Spodní část mixovacího nástavce s noži omyjte v teplé mýdlové vodě. Nedoporučujeme mýt v myčce na nádobí. Před uklizením ponorného mixéru se vždy ujistěte, že zcela zchladl, je čistý a suchý.

Rychlé opláchnutí

Mezi jednotlivým mixováním podržte ponorný mixér ve sklenici do poloviny naplněné vodou a nechte pár sekund běžet.

Upozornění

Při zpracování barevných potravin může dojít ke změně barvy plastových částí přístroje!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 400 W

Hlučnost: 91 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.



08/05



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

SK Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi tento spotrebič. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti spotrebiča.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

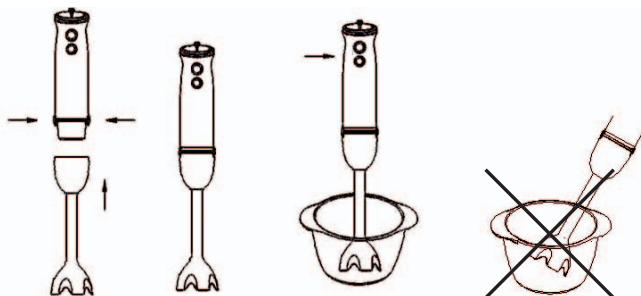
1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Ak je mixér alebo prírodný kábel poškodený, nikdy ho nepoužívajte! **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chránajte spotrebič pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Nepoužívajte ponorný mixér vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo spotrebiča mokrymi rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate ponorný mixér v blízkosti detí!
6. Ponorný mixér by nemal byť ponechaný počas chodu bez dozoru.
7. Vlasy, prsty alebo časti odevu musia byť v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí zariadenia. Počas mixovania nekladajte do nádoby žiadne nástroje ani ruky, mohlo by dôjsť k úrazu alebo poškodeniu prístroja. Stierku môžete použiť iba vtedy, ak je mixér vypnutý.
8. Pred zapnutím prístroja si pripravte nádobu na miesto, nasadte nástavec na telo spotrebiča, a až potom zapojte zástrčku do sieťovej zásuvky. Znížite tým riziko poranenia.
9. Pri manipulácii a čistení dbajte na zvýšenú opatrnosť, nože sú veľmi ostré a môžu spôsobiť poranenie.
10. Používajte ponorný mixér iba na spracovanie potravín. Maximálna dovolená teplota spracovávaných potravín je 80 °C. Nepoužívajte na vriace potraviny!
11. Odporúčame nenechávať mixér so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu

nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

12. Nepoužívajte ponorný mixér v blízkosti zdroja tepla, napr. rúry. Chráňte ho pred priamym slnečným žiarením.
13. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Bezprostredne po ukončení používania vždy odpojte spotrebič od napájania.
15. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom, inak sa vystavujete riziku straty záruky.
16. Používajte ponorný mixér iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Tento ponorný mixér je určený iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto spotrebiča.
17. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

Telo spotrebiča neponárajte do vody!

POKYNY NA POUŽITIE



Ponorný mixér je určený na prípravu omáčok, poliev, polievok, majonéz, detských jedál, miešaných nápojov a mliečnych koktailov.

Odstráňte všetok obalový materiál. Dbajte na to, aby sa obalový materiál nedostal k deťom. Nebezpečenstvo udusení!

Pred prvým použitím naplňte nádobu do polovice vodou, ponorte čepele mixéra na dno nádoby a niekoľko sekúnd mixujte. Potom celý odnímateľný nástavec dobre opláchnite.

1. Do vyššej kuchynskej nádoby vložte potraviny. Mixér nepoužívajte na drvenie ľadu, sekanie orechov alebo iných tvrdých potravín.
2. Odnímateľný nástavec nasadte na motor až „zapadne“ na miesto.
3. Rozviňte celý prívodný kábel a zasuňte zástrčku do elektrickej siete.
4. Vložte mixér do nádoby s potravinami a stlačte tlačidlo požadovanej rýchlosti na hornej časti tela spotrebiča. Mixujte krúživými pohybmi pri dne a spotrebič držte kolmo k nádobe s potravinami, v žiadnom prípade šikmo.
5. Mixér zastavíte uvoľnením tlačidla. Po ukončení mixovania vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky.

Poznámka: Maximálna nepretržitá prevádzka spotrebiča je 30 sekúnd, pred ďalším použitím ho nechajte aspoň 3 minúty odpočinúť. V opačnom prípade sa môže prehriať a poškodiť.

Odporúčané spracovanie

Potraviny	Max. množstvo	Čas spracovania	Príprava pred spracovaním
Bylinky	50 g	10 s	
Orechy, mandle	150 g	15 s	
Syr	100 g	10 s	1 – 2 cm
Chlieb	75 g	20 s	2 cm
Cibuľa	150 g	10 s	polovice
Sušienky	150 g	20 s	1 cm
Mäkké ovocie	200 g	10 s	1 – 2 cm

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči! Nepoužívajte na čistenie drôtenku, abrazívne prostriedky alebo rozpúšťadlá.

1. Vršok mixovacieho nástavca utierajte vlhkou handričkou, nekladte ho do vody, pretože by sa mohlo zmyť mazivo z ložiska.
2. Telo spotrebiča utrite vlhkou utierkou. Nikdy ho nečistite pod tečúcou vodou, neoplachujte ho ani neponárajte do vody! Pripevnite nástavec späť na telo spotrebiča.

3. Spodnú časť mixovacieho nástavca s nožmi umyte v teplej mydlovej vode. Neodporúčame umývať v umývačke na riad. Pred odprataním ponorného mixéra sa vždy uistite, že úplne vychladol, je čistý a suchý.

Rýchle opláchnutie

Medzi jednotlivým mixovaním podržte ponorný mixér v pohári do polovice naplnenom vodou a nechajte pár sekúnd bežať.

Upozornenie

Pri spracovaní farebných potravín môže dôjsť k zmene farby plastových častí prístroja!

TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 400 W

Hlučnosť: 91 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk. Zmena textu a technických parametrov vyhradená.



08/05



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

PL

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

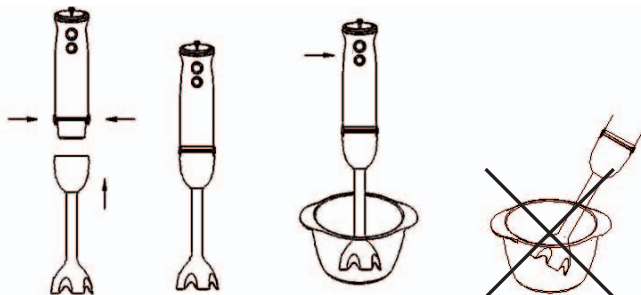
Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie używać blendera, jeżeli urządzenie lub przewód zasilania są uszkodzone! **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Nie używać blendera na zewnątrz lub w wilgotnym środowisku, nie dotykać urządzenia ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci!
6. Nie pozostawiać włączonego blendera bez nadzoru.
7. Włosy, palce i ubrania muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od ruchomych elementów urządzenia. W trakcie miksowania nie wkładać do pojemnika rąk, ani żadnych narzędzi – mogłoby to spowodować obrażenia lub uszkodzenie urządzenia. Narzędzi kuchennych można używać dopiero po wyłączeniu urządzenia.
8. Przed włączeniem urządzenia należy przygotować naczynie, nasadzić końcówkę na korpus, a dopiero potem podłączyć je do gniazdka. W przeciwnym razie mogłoby dojść do obrażeń.
9. W trakcie obsługi i czyszczenia należy zachować ostrożność, noże są ostre i mogą spowodować skaleczenie.
10. Stosować blender wyłącznie do przygotowania produktów spożywczych. Maksymalna temperatura przygotowywanych produktów wynosi 80°C. Nie stosować do wrzących substancji!

11. Nie należy pozostawiać blendera, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
12. Nie używać blendera w pobliżu źródeł ciepła, np. piekarnika. Chronić go przed promieniowaniem słonecznym.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
14. Po zakończeniu miksowania natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania.
15. Stosowanie innych, niż zalecane przez producenta, akcesoriów grozi utratą gwarancji.
16. Blender stosować tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
17. Urządzenie może być użytkowane przez dzieci od 8 lat, osoby starsze i osoby o ograniczonych zdolnościach psychofizycznych lub niewystarczającym doświadczeniu, jeżeli są pod nadzorem lub zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia. Urządzenie nie może służyć jako zabawka. Czyszczenie i konserwację można powierzyć dzieciom od 8 lat, ale tylko pod nadzorem. Dzieci do lat 8 powinny przebywać z daleka od urządzenia i przewodu zasilania.

Nie wolno zanurzać korpusu urządzenia w wodzie!

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA



Blender przeznaczony jest do przygotowywania sosów, zup, polew, majonezów, potraw dziecięcych, napojów i koktajli mlecznych.

Usunąć materiał opakowania. Opakowanie nie może służyć do zabawy. Grozi niebezpieczeństwo uduszenia!

Przed pierwszym użyciem należy do połowy napełnić naczynie wodą, zanurzyć końcówkę na dno naczynia i miksować przez kilka sekund. Następnie opłukać całą końcówkę.

1. Włożyć produkty do wysokiego naczynia kuchennego. Nie używać blendera do rozdrabniania lodu, orzechów, ani innych twardych produktów.
2. Wymowaną końcówkę wsunąć w korpus, aż „zaskoczy”.
3. Rozwinąć przewód zasilający na całą długość i włożyć wtyczkę do gniazdka.
4. Włożyć blender do naczynia z produktami spożywczymi, a następnie nacisnąć przycisk wybranej prędkości w górnej części korpusu blendera. Miksować ruchem okrężnym przy dnie naczynia, trzymając urządzenie prostopadle do dna naczynia - w żadnym wypadku ukośnie.
5. Zatrzymać blender puszczając przycisk. Po zakończeniu pracy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.

Uwaga: Maksymalny czas nieprzerwanej pracy urządzenia wynosi 30 sekund; ponowne użycie dozwolone jest po upływie 3 minut. W przeciwnym razie może dojść do przegrzania i uszkodzenia urządzenia.

Sposób przygotowania wybranych produktów

Produkt	Maks. ilość	Czas przygotowania	Przed miksowaniem
Ziola	50 g	10 s	
Orzechy, migdały	150 g	15 s	
Ser	100 g	10 s	1–2 cm
Chleb	75 g	20 s	2 cm
Cebula	150 g	10 s	połówki
Herbatniki	150 g	20 s	1 cm
Miękkie owoce	200 g	10 s	1–2 cm

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Przed czyszczeniem poczekać, aż urządzenie ostygnie! Nie stosować do czyszczenia druciaka, środków trących, ani rozpuszczalników.

1. Powierzchnię blendera przetrzeć mokrą szmatką, nie zanurzać go w wodzie – grozi to zmyciem smaru z łożyska.
2. Korpus urządzenia wytrzeć mokrą szmatką. Nie wolno myć urządzenia w bieżącej wodzie, płukać, ani zanurzać w wodzie! Końcówkę podłączyć ponownie do korpusu blendera.

3. Dolną część końcówki miksującej i ostrze umyć w ciepłej wodzie z mydłem. Nie zalecamy mycia w zmywarce. Przed schowaniem blendera należy upewnić się, czy w pełni ostygł, czy jest czysty i suchy.

Szybkie opłukanie

Pomiędzy miksowaniem różnych produktów można blender zanurzyć w szklance, napełnionej do połowy wodą, i miksować przez kilka sekund.

Ostrzeżenie

Miksowanie kolorowych produktów może spowodować zabarwienie plastikowych elementów urządzenia!

DANE TECHNICZNE

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 400 W

Poziom hałas: 91 dB

EKSPLLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.

Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.
Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.



08/05



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!

Figyelmeztetés! A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

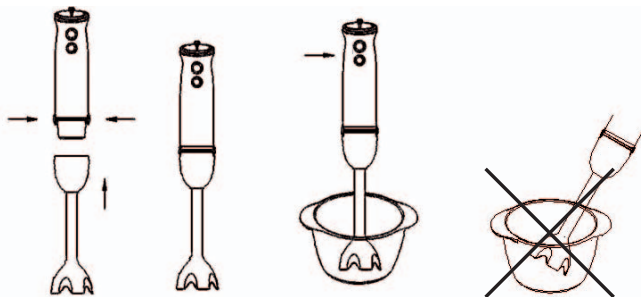
A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A hálózati konnektor feleljen meg a hatályos biztonsági előírásoknak.
2. Amennyiben a botmixer vagy a hálózati vezetéke sérült, akkor a botmixert használni tilos! **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, áramütés érheti!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti.
4. A botmixert ne használja szabadban vagy nedves környezetben, illetve a hálózati vezetékét és a készüléket nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!
5. Legyen nagyon körültekintő, amikor a botmixert gyermekek közelében üzemelteti!
6. A botmixert működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
7. A hajtókar, ujjai vagy ruhadarabjai legyenek megfelelő távolságban a készülék forgó részeitől. Mixelés közben az ujjával ne nyúljon az edénybe és abba más tárgyat se dugjon be, mert sérülést szenvedhet vagy a készülék megsérülhet. A lehúzó lapátot csak akkor használja, ha a mixert már kikapcsolta.
8. A készülék bekapcsolása előtt tegye az edényt a munkalapra, a készülékre szerelje fel a használni kívánt tartozékot, és csak ezután dugja a csatlakozódugót a konnektorba. Ezzel megelőzheti a sérüléseket.
9. A tartozékokkal való munka közben legyen óvatos, a kések nagyon élesek és sérülést okozhatnak.
10. A botmixert csak élelmiszerek feldolgozására használja. A feldolgozott élelmiszerek hőmérséklete ne haladja meg a 80°C-t. A készülékkel forrásban lévő élelmiszereket mixelni tilos!
11. Amennyiben a hálózati vezeték a konnektorhoz van csatlakoztatva, akkor a botmixert ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás megkezdése előtt

- a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból. A csatlakozódugót a vezetéknel fogva ne húzza ki a konnektorból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
- A botmixert hőforrás, pl. tűzhely közelében ne használja. Óvja a készüléket a közvetlen napsütéstől.
 - A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
 - Használat után a hálózati vezetékét mindig húzza ki a konnektorból.
 - Ne használjon a gyártó által nem ajánlott tartozékokat, ellenkező esetben elveszítheti a készülékre nyújtott garanciát.
 - A mixert kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a botmixer kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.
 - A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.

A motoros egységet vízbe mártani tilos!

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



A botmixer mártások, levesek, majonéz, bébiételek, kevert italok és tejes koktélok készítésére szolgál.

A készüléket csomagolja ki. Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyag ne kerüljön gyerekek kezébe. Fulladásveszély!

Az első használat előtt az edényt töltsé meg félig vízzel, merítse bele a mixer késeit az edény fenekéig, és néhány percig kapcsolja be a mixert. Ezt követően a levehető feltétet alaposan öblítse el.

1. Egy magasabb edénybe tegye bele az alapanyagokat. A mixert ne használja jég, dió vagy más kemény élelmiszerek aprítására.
2. A levehető feltétet tegye fel a motorra, annak be kell „kattannia”.
3. Tekerje le az egész hálózati vezetékét, majd a csatlakozódugót dugja a konnektorba.
4. Tegye a késes feltétet az alapanyagokat tartalmazó edénybe, majd a kívánt fordulatszámnak megfelelő gombot megnyomva kapcsolja be a készüléket. Az edényben keverő mozdulatokkal, a készüléket függőlegesen tartva mozgassa a késes feltétet (ne döntse meg a készüléket).
5. A gomb felengedésével a mixer kikapcsol. A mixelés után húzza ki a hálózati vezetékét a konnektorból.

Megjegyzés: a készülék folyamatos működtetésének az ideje maximum 30 másodperc, újabb használat előtt tartson legalább 3 perc szünetet. Ellenkező esetben a készülék túlmelegedés miatt meghibásodhat.

Feldolgozási ajánlások

Élelmiszer	Max. mennyiség	Feldolgozási idő	Alapanyag előkészítése
Fűszer- és gyógynövények	50 g	10 másodperc	
Dió, mandula	150 g	15 másodperc	
Sajt	100 g	10 másodperc	1 – 2 cm-es darabok
Kenyér	75 g	20 másodperc	2 cm-es darabok
Hagyma	150 g	10 másodperc	vágja ketté
Száraz sütemény	150 g	20 másodperc	1 cm-es darabok
Puha gyümölcs	200 g	10 másodperc	1 – 2 cm-es darabok

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

A készülék karbantartása és tisztítása előtt a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból! Csak teljesen kihűlt készüléket tisztítson! A készülék tisztításához fém szivacsot, szemcsés és karcoló tisztítószeret vagy higítót használni tilos!

1. A mixelő feltét felső részét benedvesített ruhával törölje meg, ezt a felét ne merítse vízbe, mert a csapágyak kenőanyaga kimosódhat.

2. A készülék házát nedves ruhával törölje meg. A készüléket folyó víz alatt tisztítani, vízben öblögetni, vagy teljesen a vízbe mártani tilos! A levehető feltétet szerelje vissza a készülék végére.
3. A mixelő feltét késes felét meleg, mosogatószeres vízben mossa el. A feltétet ne tegye mosogatógépbbe. A mixer tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy az teljesen kihült és száraz-e.

Gyors öblítés

Az egyes mixelések között a mixelő feltét végét dugja vízzel félig megtöltött nagyobb pohárba, majd a készüléket néhány másodpercre kapcsolja be.

Figyelem!

Színezésre hajlamos élelmiszerek feldolgozása esetén a készülék műanyag részei elszíneződhetnek!

MŰSZAKI ADATOK

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 400 W

Zajsztint: 91 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtson ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.

A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.



08/05



SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes durch den bzw. die Anwender sicher gestellt werden. Wir sind nicht verantwortlich für Schäden, die während des Transports, durch unsachgemäße Anwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation oder Änderung beliebiger Teile des Gerätes entstehen.

DE

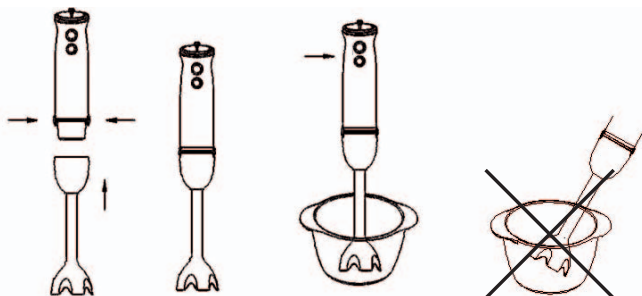
Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Falls der Stabmixer oder das Stromzufuhrkabel beschädigt ist, darf dieser nicht verwendet werden! **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Verwenden Sie den Stabmixer nicht im Außenbereich oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Stabmixer in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Der Stabmixer sollte während dem Betrieb nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
7. Haare, Finger oder Teile der Bekleidung müssen sich in ausreichender Entfernung zu den beweglichen Teilen des Gerätes befinden. Während des Mischens legen Sie auf den Behälter keine Geräte und auch nicht die Hände. Es könnte zu einem Unfall oder zu einer Beschädigung des Gerätes kommen. Den Spatel können Sie nur dann benutzen, wenn der Stabmixer ausgeschaltet ist.

8. Vor dem Anschalten des Gerätes stellen Sie den Behälter an seinen Platz, setzen Sie den Aufsatz auf das Gerät, und erst dann stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Sie senken damit das Risiko von Verletzungen.
9. Bei der Bedienung und der Reinigung lassen Sie erhöhte Vorsicht walten, da die Standfüße sehr scharf sind und Verletzungen hervorrufen können.
10. Verwenden Sie den Stabmixer nur für die Verarbeitung von Lebensmitteln. Die maximal erlaubte Temperatur für die zu verarbeitenden Lebensmittel beträgt 80 °C. Verwenden Sie den Stabmixer nicht für siedende Lebensmittel!
11. Wir empfehlen, den Stabmixer mit eingestecktem Stromkabel in der Steckdose nicht ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
12. Verwenden Sie den Stabmixer nicht in der Nähe von Wärmequellen, z.B. der Herdplatte. Schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Unmittelbar nach der Beendigung der Anwendung schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.
15. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Sie können sonst die Garantie verlieren.
16. Verwenden Sie den Stabmixer nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Stabmixer ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch bestimmt. Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Schäden, die durch eine unsachgemäße Anwendung dieses Gerätes hervorgerufen wurden.
17. Dieses Gerät kann von Kindern im Alter von 8 Jahren oder älter sowie von Personen mit geringeren physischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. mit unzureichenden Fähigkeiten und Kenntnissen verwendet werden, wenn Sie beaufsichtigt werden oder in der Verwendung des Gerätes auf eine sichere Art und Weise angeleitet wurden und in der Lage sind, eventuelle Gefahren zu verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die durch den Verwender durchgeführt werden soll, darf nicht von Kindern durchgeführt werden, wenn Sie nicht älter als 8 Jahre und beaufsichtigt werden. Kinder, die jünger als 8 Jahre sind, müssen außerhalb der Reichweite des Gerätes und seines Zuleitungskabels sein.

Gerätekörper niemals ins Wasser tauchen!

BENUTZUNGSHINWEISE



DE

Der Stabmixer ist dafür bestimmt, Soßen, Glasuren, Suppen, Mayonnaisen, Kinderspeisen, Mixgetränke und Milchcocktails herzustellen.

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht an das Verpackungsmaterial gelangen. Es droht Erstickungsgefahr!

Vor der ersten Verwendung füllen Sie bitte den Behälter bis zur Hälfte mit Wasser, tauchen Sie die Klinge des Stabmixers auf den Boden des Behälters und mischen Sie einige Sekunden. Danach spülen Sie den abnehmbaren Aufsatz gut aus.

1. In eine höhere Küchenschüssel geben Sie die Lebensmittel. Verwenden Sie den Stabmixer bitte nicht zum Zerkleinern von Eis, zum Hacken von Nüssen oder anderen harten Lebensmitteln.
2. Den abnehmbaren Aufsatz setzen Sie auf den Motor bis er an der Stelle einrastet.
3. Wickeln Sie das gesamte Stromversorgungskabel auf und stecken Sie den Stecker in die Netzsteckdose.
4. Halten Sie den Stabmixer in die Schüssel mit den Lebensmitteln und drücken Sie die Taste mit der gewünschten Geschwindigkeit am oberen Teil des Gerätes. Mischen Sie mit kreisförmigen Bewegungen am Boden und halten Sie das Gerät senkrecht zur Schüssel mit den Lebensmitteln. Auf keinen Fall dürfen Sie das Gerät schräg halten.
5. Den Stabmixer halten Sie durch das Freigeben der Taste an. Nach der Beendigung des Mischens.

Anmerkung: Die maximale Dauer des ununterbrochenen Gerätebetriebes beträgt 30 Sekunden. Vor einer weiteren Verwendung lassen Sie das Gerät mindestens 3 Minuten ausgeschaltet. Im umgekehrten Fall kann sich das Gerät überhitzen und beschädigt werden.

Empfohlene Verarbeitung

Lebensmittel	Max. Menge	Verarbeitungsdauer	Vorbereitung vor der Verarbeitung
Kräuter	50 g	10 s	
Nüsse, Mandeln	150 g	15 s	
Käse	100 g	10 s	1–2 cm
Brot	75 g	20 s	2 cm
Zwiebel	150 g	10 s	Hälfte
Kekse	150 g	20 s	1 cm
Weiches Obst	200 g	10 s	1–2 cm

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer nach dem Auskühlen des Gerätes durch! Verwenden Sie zum Reinigen bitte keine Drahtbürsten, keine abrasiven Reinigungs- oder Lösungsmittel.

1. Das Oberteil des Mischaufsatzes wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Geben Sie kein Wasser an das Gerät, da das Schmierfett der Lager abgewischt werden könnte.
2. Das Gerätegehäuse wischen Sie mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie bitte niemals den Stabmixer unter fließendem Wasser und tauchen Sie ihn im Wasser auch nicht ein! Befestigen Sie den Aufsatz wieder am Gerätegehäuse.
3. Den unteren Teil des Mischaufsatzes mit den Standfüßen reinigen Sie in warmem Spülmittelwasser. Es wird nicht empfohlen, die Teile in der Geschirrspülmaschine zu spülen. Vor dem Reinigen des Stabmixers stellen Sie sicher, dass er völlig abgekühlt ist und, dass er sauber und trocken ist.

Schnelles Abspülen

Zwischen den einzelnen Mischvorgängen halten Sie den Stabmixer in ein mit zur Hälfte gefülltes Glas mit Wasser und lassen Sie ihn ein paar Sekunden laufen.

HINWEIS

Bei der Verarbeitung von farbigen Lebensmitteln kann es zu einer Änderung der Farbe an den Plastikteilen des Gerätes kommen!

TECHNISCHE ANGABEN

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 400 W

Geräuschpegel: 91 dB

DE

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.

Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.



08/05



SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

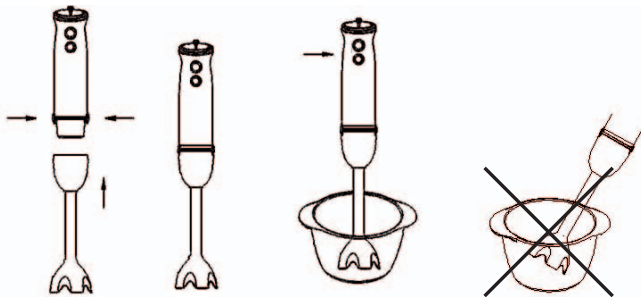
GB

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Never use the blender or the power cord if they are damaged! **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. Do not operate the immersion blender outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the immersion blender near children!
6. Do not leave the immersion blender running unattended.
7. Hair, fingers or parts of clothing shall be kept far enough from the moving parts of the appliance. Do not place any tools or hands into the bowl while blending, risk of injury or damaging the appliance. You may use the spatula only if the blender is switched off.
8. Prepare the container in place, insert the attachment to the appliance, and only then plug into socket. This reduces the risk of injury.
9. Be very careful when cleaning or handling the appliance, the knives are very sharp and can cause injury.
10. Use the immersion blender for processing food only. The highest possible temperature of processed food is 80°C. Do not use boiling food.
11. Leaving the blender cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
12. Do not use the immersion blender near a source of heat, for example, an oven. Protect it against direct sunlight.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.

14. Always unplug from outlet immediately after use.
15. Use accessories only approved by the manufacturer, otherwise you risk voiding the warranty.
16. Use the immersion blender only in accordance with the instructions given in this manual. This immersion blender is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
17. The appliance may be used by children 8 years or older and by persons with reduced physical or mental capabilities, if they are under supervision or if they have been instructed in the use of the appliance in a safe manner and understand the potential risks. Children must not play with the appliance. Children must not carry out cleaning and maintenance of the appliance, unless they are 8 years or older and under supervision. Children younger than 8 years have to be kept away from the appliance and its power supply.

Do not immerse the appliance body in water!

OPERATING INSTRUCTIONS



The immersion blender is designed to prepare sauces, icing, soups, mayonnaise, baby food, mixed drinks and milkshakes.

Remove all packaging material. Make sure that the children will not play with the packaging material. Danger of suffocation!

Before using the blender for the first time, fill the bowl half way with water, immerse the blade of the blender to the bottom of the bowl and blend for several seconds. Then rinse the removable attachment well.

1. Place the food in a higher cooking vessel. Do not use the blender to crush ice, cut nuts or other hard food.
2. Place the removable attachment on the motor until it “falls” into place.
3. Uncoil the entire cord and plug into the outlet.
4. Insert the blender into the vessel with food and press the desired speed button on the upper part of the body of the appliance. Blend with circular motions at the bottom of the vessel, and hold it in a vertical position, never at an angle.
5. Release the button to stop the blender. Unplug the power cord from the outlet after you are finished blending.

Note: The maximum time of continuous operation of the appliance is 30 seconds, allow it to rest at least 3 minutes before using it again. Otherwise, it may be damaged by overheating.

GB

Processing recommendations

Food	Max. amount	Processing time	Preparation before processing
Herbs	50 g	10 s	
Nuts, almonds	150 g	15 s	
Cheese	100 g	10 s	1–2 cm
Bread	75 g	20 s	2 cm
Onion	150 g	10 s	halves
Biscuits	150 g	20 s	1 cm
Soft fruit	200 g	10 s	1–2 cm

CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical outlet prior to performing any maintenance. Cleaning should be always performed on a cooled appliance! Do not use steel wool, abrasive agents or solvents.

1. Wipe the top of the blender with a wet cloth, do not immerse in water, it might wash away the lubricant from the bearings.
2. Wipe the appliance body with a damp cloth. Never clean it under running water, do not rinse or immerse the body into water! Attach the attachment back on to the appliance body.
3. Wash the bottom part of the blender attachment with knives in warm, soapy water. We do not recommend washing the dishes in a dishwasher. Always make

sure the immersion blender is completely cooled, clean and dry before putting it away.

Quick rinsing

Between individual blending tasks, hold the immersion blender in a glass, half filled with water and leave the blender running for a few seconds.

Attention

The plastic parts of the appliance may become coloured after processing colored foods.

GB

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz

Nominal input power: 400 W

Noise level: 91 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.

The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.



08/05



SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvaćaju sve moguće uvjete i situacije koje iz njih mogu proizaći. Korisnik mora razumjeti da čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove čimbenike korisnik mora uzeti u obzir prilikom uporabe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmjena i modifikacija na bilo kom dijelu uređaja.

Kako biste spriječili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, moraju se pridržavati osnovne mjere opreza prilikom uporabe električnih uređaja, uključujući sljedeće:

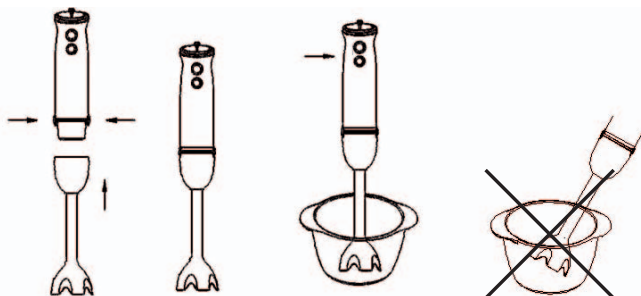
HR

1. Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe (uključujući i djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja, osim kad ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
2. Prije nego što uključite ovaj uređaj u utičnicu, provjerite odgovara li napon naveden na naljepnici miješalice naponu u vašoj utičnici.
3. Nemojte koristiti miješalicu blizu vode, kupaonice, bazena ili kabine za tuširanje.
4. Nikad nemojte koristiti dodatke koji nisu priloženi uz ovaj uređaj ili koji nisu namijenjeni korištenju uz ovaj uređaj.
5. Nemojte stavljati ovaj uređaj na prozorsku klupicu.
6. Osigurajte da strujni kabel i utikač ne dođu u dodir s vodom ili vlagom te pazite da nisu mokri ili vlažni.
7. Miješalicu postavite na ravnu horizontalnu površinu.
8. Nemojte lijevati vodu ili drugu tekućinu u miješalicu.
9. Uvijek isključite uređaj iz struje ako ga ne planirate koristiti, ako ga ostavljate bez nadzora te prije sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
10. Ovaj je uređaj namijenjen i oblikovan za procesuiranje standardne količine hrane koja se priprema u kućanstvu.
11. Nemojte koristiti ovaj uređaj u profesionalnom okruženju ili na otvorenom!
12. Nemojte koristiti sprejeve u blizini uređaja.
13. Nemojte dozvoliti djeci da uređaj koriste bez nadzora.
14. Ako ne koristite uređaj, isključite ga iz utičnice na zidu i spremite ga izvan dohvata djece.
15. Nemojte stavljati uređaj na izvore topline kao što su električni ili plinski grijač. Nemojte ga stavljati blizu uređaja koji se zagrijavaju ili otvorene vatre.
16. Nemojte koristiti uređaj ako ne radi ispravno. Nemojte ga koristiti ako je oštećen kabel za struju ili utičnica.
17. Ako otkrijete da je kabel za struju oštećen, zamijenite ga u ovlaštenom servisu.

18. Kako biste izbjegli opasnost ili ozljedu od električnog udara, ne popravljajte uređaj sami. Sve popravke treba obaviti u ovlaštenom servisu. Pokušaj da sami popravite uređaj tijekom jamstvenog roka može poništiti jamstvo.
19. Ne stavljajte kabel za struju na ili u blizini vrućih površina. Ne stavljajte ga na oštre predmete. Pazite da ne stavljate teške predmete na kabel. Kabel za struju postavite tako da se ne može o njega zapeti ili na njega stati. Pazite da kabel za struju ne visi s ruba stola ili dodiruje vruću površinu.
20. Nikada ne isključujte uređaj iz zida grubim povlačenjem strujnog kabela – to može oštetiti kabel i utičnicu. Iz struje isključujte uređaj nježnim povlačenjem strujnog kabela u blizini utikača.
21. Koristite uređaj isključivo u svrhu za koju je namijenjen.
22. Uvijek provjerite je li uređaj ugašen i isključen iz struje prije nego montirate odvojivi dio na jedinicu s motorom ili ga rastavljate.
23. Nemojte paliti uređaj ako odvojivi dio nije ispravno pričvršćen na jedinicu s motorom. Nemojte paliti uređaj ako ne planirate miješati sastojke. Nepravilna uporaba uređaja može skratiti njegov radni vijek.
24. Ne stavljajte ruke u posudu u kojoj miješate dok uređaj radi.
25. Nemojte u posudu u kojoj miješate sastojke stavljati ništa drugo osim sastojaka koje želite miješati.
26. Budite iznimno oprezni kod miješanja vrućih sastojaka. Miješajte samo male količine. Veće količine vruće hrane mogle bi prskati iz posude za miješanje i uzrokovati opekline. Ako su sastojci koje planirate miješati jako vrući, pustite ih da se ohlade na barem 60 °C.
27. Nikada ne koristite miješalicu za miješanje hrane koju upravo kuhate na električnom ili plinskom štednjaku.
28. Operativno vrijeme uređaja je 1 minuta i nemojte dozvoliti da uređaj radi dulje vrijeme. Nakon jedne minute rada, nemojte koristiti uređaj 2 minute. Ako uređaj koristite za miješanje tvrde hrane, preporučujemo da prekinete s korištenjem i pustite da uređaj miruje svakih 20–30 sekundi.
29. Oprez! Noževi su vrlo oštri. Nikada ne dodirujte noževe dok rade.

Tijelo uređaja nemojte uranjati u vodu!

UPUTE ZA KORIŠTENJE



HR

Mikser na uranjanje je namijenjen za pripremu umaka, juha, majoneze, dječje hrane, miješanih pića i milkshakova.

Uklonite sav pakirni materijal. Pobrinite se da se djeca ne igraju s ambalažom za pakiranje- opasnost od gušenja.

Prije nego što upotrijebite mikser po prvi puta, napunite pola posude vodom, uronite oštrice blendera na dno i uključite ga na nekoliko sekundi. Zatim isperite nastavak dobro.

1. Postavite hranu u višu posudu. Ne koristite blender za lomljenje leda, rezanje orašastih plodova ili druge tvrde hrane.
2. Postavite uklonjivi nastavak na motor, sve dok ne sjedne na potrebno mjesto.
3. Odmotajte kabel i uključite u utičnicu.
4. Umetnite mikser u posudu s hranom i pritisnite tipku za željenu brzinu na gornjem dijelu uređaja. Miksajte sa kružnim pokretima na dnu posude, uvijek držeći mikser uspravno, nikad pod nikakvim kutem.
5. Otpustite tipku da biste zaustavili mikser. Isključite kabel iz utičnice kada ste završili s miješanjem.

Napomena: Maksimalno vrijeme neprekidnog rada uređaja je 30 sekundi, nakon čega ga ostavite najmanje 3 minute prije nego ga koristite nadalje. U suprotnom se može pregrijati.

Upute za obradu hrane

Hrana	Maks. količina	Vrijeme obrade	Priprema prije obrade
Biljke	50 g	10 s	
Orasi, lješnjaci	150 g	15 s	
Sir	100 g	10 s	1–2 cm
Kruh	75 g	20 s	2 cm
Luk	150 g	10 s	polovice
Keksi	150 g	20 s	1 cm
Meko voće	200 g	10 s	1–2 cm

HR

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Ispjučite uređaj iz električne utičnice prije bilo kojeg održavanja. Čišćenje bi se uvijek trebalo raditi na ohlađenom uređaju. Ne koristite metalna sredstva ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.

1. Obrišite gornji dio blendera s vlažnom krpom, ne uranjajte u vodu jer bi moglo isprati mazivo s ležajeva.
2. Obrišite tijelo uređaja sa vlažnom krpom. Nikada ga ne čistite pod tekućom vodom, ne ispirite ga vodom i ne uranjajte ga u vodu. Priključite nastavak natrag na tijelo uređaja.
3. Operite donji dio miksera koji sadrži noževe u toploj vodi s deterdžentom. Ne preporučamo pranje u perilici suđa. Uvijek se pobrinite da je mikser potpuno ohlađen, čist i suh prije spremanja.

Brzo ispiranje

Između individualnih miksiranja, uronite oštrice uređaja u posudu s vodom i uključite uređaj da radi nekoliko sekundi.

Pažnja

Plastični dijelovi uređaja mogu postati obojeni ako se obrađuje obojena hrana.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nominalni napon: 230 V~ 50 Hz

Nominalna snaga: 400 W

Razina buke: 91 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš.

Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.

Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.



08/05

HR



VARNOSTNA NAVODILA

Pozorno preberite in jih shranite!

Opozorilo: varnostni koraki in navodila v tem priročniku, ne zajemajo vse možne pogoje in situacije, ki lahko nastanejo. Uporabnik mora razumeti da so dejavniki, ki jih ni mogoče vgraditi v izdelek zdrava pamet, previdnost in skrb. Zato, te dejavnike uporabnik mora upoštevati pri uporabi naprave. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za škodo nastalo zaradi nepravilne uporabe, transporta, napetostnih nihanj ali sprememb in dopolnitve na katerem koli delu naprave.

Da bi preprečili nevarnost požara ali poškodbe zaradi električnega udara, je treba upoštevati osnovne varnostne ukrepe opozorila pri uporabi električne naprave, vključno z naslednjim:

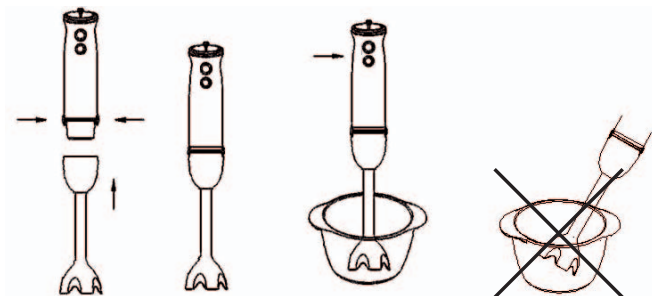
SI

1. Prepričajte se ali napetost vtičnice ustreza napetosti naprave, katere vrednosti so navedene na nalepki in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti ozemljena v skladu z veljavnimi varnostnimi navodili.
2. Ne uporabljajte palični mešalnik, če so napajalni kabel ali palični mešalnik poškodovani! **Vsa popravila, vključno z zamenjavo napajalnega kabla lahko izvajajo le pooblašeni servisi! Ne odstranjujte zaščitni pokrov naprave. Lahko pride do električnega udara!**
3. Zaščitite napravo pred neposrednim stikom z vodo ali drugo tekočino, da bi se izognili nevarnosti električnega udara.
4. Ne uporabljajte palični mešalnik na prostem ali vlažnem okolju. Ne dotikajte napravo ali kabel z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Potreben je strog nadzor, ko palični mešalnik uporabljate v bližini otrok!
6. Ne pustite palični mešalnik brez nadzora ko je u funkciji.
7. Lasje, prste in kose oblačil držite stran od gibljivih delov paličnega mešalnika. Ne stavljajte opremo ali roke v posodo, medtem ko uporabljate palični mešalnik, ker obstaja nevarnost poškodbe paličnega mešalnika. Kuhačo uporabljajte izključno, ko je palični mešalnik izključen.
8. Preden palični mešalnik priključite v električno omrežje, pritrdite posodo in postavite dodatek na napravo. Na ta način boste zmanjšali nevarnost poškodbe.
9. Bodite zelo previdni pri čiščenju in uporabi paličnega mešalnika, saj so noži zelo ostri in lahko se poškodujete.
10. Uporabljajte palični mešalnik le za obdelavo hrane. Hrano, ki jo obdelavate, ne sme biti toplejša od 80 °C. Ne uporabljajte palični mešalnik za vročo hrano!
11. Ne priporočamo uporabo paličnega mešalnika, ko je napajalni kabel v vtičnici. Izvlecite kabel iz vtičnice pred operacijo vzdrževanje. Ne vlecite kabel iz vtičnice, z potegom kabla. Da bi ga izvlekli, prosimo da ga prejmete za vtičač.
12. Ne uporabljajte palični mešalnik v bližini virov toplote, npr. peči. Zaščitite ga pred neposrednimi sončnimi žarki.

13. Napajalni kabel ne sme dotikati nobeni vroči del ali prečkati ostre robove.
14. Neposredno po končani uporabi, izključite napravo iz električnega omrežja.
15. Ne uporabljajte dodatke, ki jih proizvajalec ne priporoča, sicer bo vaša garancija lahko neveljavna.
16. Uporabljajte palični mešalnik samo v skladu z navodili v tem priročniku. Ta naprava je namenjena izključno za domačo uporabo. Proizvajalec ni odgovoren za škodo, ki je nastala zaradi nepravilne uporabe paličnega mešalnika.
17. To napravo lahko uporabljajo otroci starejši od 8 let, kot tudi osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ali posamezniki z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, le pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost ali če so usposobljeni za uporabo naprave na varen način, tako da bodo razumeli potencialne nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenje in vzdrževanje ne smejo opravljati otroci, če niso starejši od 8 let in pod nadzorom. Otroke, ki so mlajši od osem let, je treba držati proč od naprave in njenega napajanja.

Trupa aparata ne potaplajte v vodo!

NAVODILA ZA UPORABO



Palični mešalnik je namenjen za pripravo omake, prelivov, juhe, majoneze, hrane za otroke, koktajlov in frape-ov.

Odstranite vse embalažne materiale. Pazite, da otroci ne pridejo do embalaže. Obstaja nevarnost zadušitve!

Pred prvo uporabo paličnega mešalnika, napolnite posodo do pol z vodo, potopite mešalnik in mešajte nekaj sekund. Potem dobro sperite odstranljivi dodatek.

1. Vstavite v visoko posodo hrano. Na uporabljajte palični mešalnik za drobljenje leda, sekljanje orehov ali drugih trdih živil.
2. Nastavite odstranljivi dodatek na motor, vse dokler ne pade na svoje mesto.
3. Odvijte celoten napajalni kabel in ga vključite v vtičnico elekričnega omrežja.
4. Vmetnite palični mešalnik v posodo s sestavinami in pritisnite tipko zelene hitrosti, ki se nahaja na vrhu naprave. Mešajte s krožnimi gibi na dnu in držite napravo pravokotno na posodo s hrano. V nebenem primeru ne držite napravo pod kotom.
5. Za zaustavitev paličnega mešalnika spustite tipko. Ko končate z delom, odstranite napajalni kabel iz električnega omrežja.

SI Opomba: maksimalni čas stalnega dela naprave je 1 minuta. Počakajte 3 minute preden začnete z ponovno uporabo. V nasprotnem lahko pride do poškodbe zaradi pregrevanja.

Priporočena obdelava

Hrana	Mak. kol.	Čas obdelave	Obdelava pred obdelavo
Zelišče	50 g	10 s	
Orehi, mandlji	150 g	15 s	
Sir	100 g	10 s	1–2 cm
Kruh	75 g	20 s	2 cm
Čebula	150 g	10 s	polovina
Keks	150 g	20 s	1 cm
Mehko sadje	200 g	10 s	1–2 cm

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred vzdrževanjem izkjučite napravo iz električnega omrežja. Napravo čistite izključno, ko je izdelek popolnoma hladen! Za čiščenje ne uporabljajte žico, abrazivna sredstva- ali razredčila.

1. Zgornji del mešalnika obrišite z vlažno krpo. Ne dodajajte vodo na napravo, saj se mast ležaja lahko obriše.
2. Ohišje naprave obrišite z vlažno krpo. Ne čistite ga pod tekočo vodo, ohišje mešalnika ne izpirajte in ne potaplajte v vodo! Ponovno pritrdite dodatek na ohišje.

- Spodnji del dodatka mešalnika čistite v topli milnici. Ne priporočamo da dele perete v pomivalnem stroju. Pred čiščenjem paličnega mešalnika, se prepričajte, da je popolnoma ohlajen in da je čist in suh.

Hitro izpiranje

Med posamezno uporabo, držite mešalnik v kozarcu na pol poln vode in pustite da mešalnik dela nekaj sekund.

OPOMBA

Pri obdelavi obarvanih živil, lahko pride do spremembe barve plastičnih delov naprave.

TEHNIČNI PODATKI

Nazivna napetost: 230 V~ 50 Hz

Priključna moč: 400 W

Raven hrupa: 91 dB

SI

UPORABA IN ODSTRANJEVANJE ODPADKOV

Papir in karton dostaviti depozju. Foliju embalaže, PE vrečke, plastične elemente vržiti v kontejner za odlaganje plastike za recikliranje.

ODSTRANJEVANJE IZDELKA PO IZTEKU TRAJANJA

Odstranjevanje električne in elektronske opreme (velja za države članice Evropske unije in druge evropske države, ki izvajajo sistem recikliranja).

Simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da se izdelek ne sme obravnavati kot komunalni odpadki. Dostaviti izdelek na lokacijo, namenjeno za recikliranje električne in elektronske opreme. Preprečite negativni vpliv na zdravje ljudi in okolje z pravilnim recikliranjem izdelka. Recikliranje ohranja naravne vire. Za več informacij o recikliranju tega izdelka se lahko obrnete na lokalne oblasti, lokalne organizacije ali trgovino, kjer ste izdelek kupili.

Ta izdelek je v skladu z EU zahtevami o elektromagnetni skladnosti in električni varnosti.

Pridržujemo si pravico do urejanja besedila in tehničnih parametrov.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh www.ecg-electro.eu.



08/05



SIGURNOSNA UPUTSTVA

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće upotrebe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvataju sve moguće uslove i situacije koje iz njih mogu proisteći. Korisnik mora razumeti da činioci koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove činioce korisnik mora uzeti u obzir prilikom upotrebe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala usled nepravilne upotrebe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmena i modifikacija na bilo kom delu uređaja.

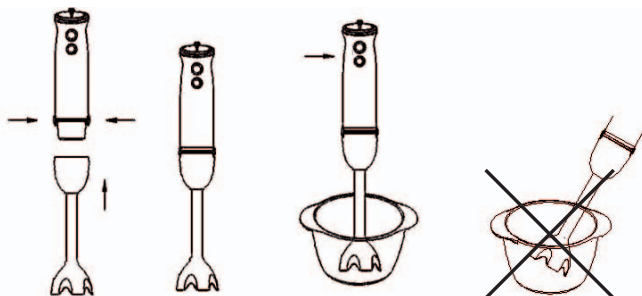
Kako biste sprečili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, morate se pridržavati osnovnih mera opreza prilikom upotrebe električnih uređaja, uključujući sledeće:

1. Ovaj uređaj ne smeju koristiti osobe (uključujući i decu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima, nedostatkom iskustva i znanja, osim kad ih ne nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost.
Decu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem.
2. Pre nego što uključite ovaj uređaj u utičnicu, proverite odgovara li napon naveden na nalepnici uređaja naponu u vašoj utičnici.
3. Nemojte koristiti mikser blizu vode, kupatila, bazena ili kabine za tuširanje.
4. Nikad nemojte koristiti dodatke koji nisu priloženi uz ovaj uređaj ili koji nisu namenjeni korišćenju uz ovaj uređaj.
5. Nemojte stavljati ovaj uređaj na prozorsku klupu.
6. Osigurajte da strujni kabl i utikač ne dođu u dodir s vodom ili vlagom te pazite da nisu mokri ili vlažni.
7. Mikser postavite na ravnu horizontalnu površinu.
8. Nemojte sipati vodu ili drugu tečnost u mikser.
9. Uvek isključite uređaj iz struje ako ga ne planirate koristiti, ako ga ostavljate bez nadzora te pre sastavljanja, rastavljanja i čišćenja.
10. Ovaj je uređaj namenjen i oblikovan za procesuiranje standardne količine hrane koja se priprema u domaćinstvu.
11. Nemojte koristiti ovaj uređaj u profesionalnom okruženju ili na otvorenom!
12. Nemojte koristiti sprejeve u blizini uređaja.
13. Nemojte dozvoliti deci da uređaj koriste bez nadzora.
14. Ako ne koristite uređaj, isključite ga iz utičnice na zidu i spremite ga van dohvata dece.
15. Nemojte stavljati uređaj na izvore toplote kao što su električni ili plinski grejač. Nemojte ga stavljati blizu uređaja koji se zagrevaju ili otvorene vatre.
16. Nemojte koristiti uređaj ako ne radi ispravno. Nemojte ga koristiti ako je oštećen kabl za struju ili utičnica.
17. Ako otkrijete da je kabl za struju oštećen, zamenite ga u ovlašćenom servisu.

18. Kako biste izbegli opasnost ili povredu od električnog udara, ne popravljajte uređaj sami. Sve popravke treba obaviti u ovlašćenom servisu. Pokušaj da sami popravite uređaj tokom garantnog roka može poništiti garanciju.
19. Ne stavljajte kabl za struju na ili u blizini vrelih površina. Ne stavljajte ga na oštre predmete. Pazite da ne stavljate teške predmete na kabl. Kabl za struju postavite tako da se ne može o njega zapeti ili na njega stati. Pazite da kabl za struju ne visi s ruba stola ili dodiruje vrelu površinu.
20. Nikada ne isključujte uređaj iz zida grubim povlačenjem strujnog kabla – to može oštetiti kabl i utičnicu. Iz struje isključujte uređaj nežnim povlačenjem strujnog kabla u blizini utikača.
21. Koristite uređaj isključivo u svrhu za koju je namenjen.
22. Uvek proverite je li uređaj ugašen i isključen iz struje pre nego montirate odvojivi deo na jedinicu s motorom ili ga rastavljate.
23. Paliti uređaj ako ne planirate mešati sastojke. Nepravilna upotreba uređaja može skratiti njegov radni vek.
24. Ne stavljajte ruke u posudu u kojoj mešate dok uređaj radi.
25. Nemojte u posudu u kojoj mešate sastojke stavljati ništa drugo osim sastojaka koje želite mešati.
26. Budite iznimno oprezni kod mešanja vrelih sastojaka. Mešajte samo male količine. Veće količine vrela hrane mogle bi prskati iz posude za mešanje i uzrokovati opekotine. Ako su sastojci koje planirate mešati jako vrući, pustite ih da se ohlade na barem 60°C.
28. Nikada ne koristite mikser za mešanje hrane koju upravo kuvate na električnom ili gasnom štednjaku.
29. Operativno vreme uređaja je 1 minut i nemojte dozvoliti da uređaj radi duže vrijeme. Nakon jedne minute rada, nemojte koristiti uređaj 2 minute. Ako uređaj koristite za mešanje tvrde hrane, preporučujemo da prekinete s korištenjem i pustite da uređaj miruje svakih 20–30 sekundi.
30. Oprez! Noževi su vrlo oštri. Nikada ne dodirujte noževe dok rade.

Telo uređaja nemojte uranjati u vodu!

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE



SR

Štapni mikser je namenjen za pripremu umaka, supa, majoneza, dečije hrane, mešanih pića i milkšejkova.

Uklonite sav ambalažni materijal. Pobrinite se da se deca ne igraju s ambalažom – opasnost od gušenja.

Pre nego što upotrebite mikser po prvi put, napunite pola posude vodom, uronite oštrice blendera na dno i uključite ga na nekoliko sekundi. Zatim isperite nastavak dobro.

1. Postavite hranu u višu posudu. Ne koristite blender za lomljenje leda, rezanje orašastih plodova ili druge tvrde hrane.
2. Postavite uklonivi nastavak na motor, sve dok ne sedne na potrebno mesto.
3. Odmotajte kabl i uključite u utičnicu.
4. Umetnite mikser u posudu s hranom i taster za željenu brzinu na gornjem delu uređaja. Miksujte sa kružnim pokretima na dnu posude, uvek držeći mikser uspravno, nikad pod nikakvim uglom.
5. Otpustite taster da biste zaustavili mikser. Isključite kabl iz utičnice kada ste završili s mešanjem.

Napomena: Maksimalno vreme neprekidnog rada uređaja je 30 sekundi, nakon čega ga ostavite najmanje 3 minuta pre nego ga koristite dalje. U suprotnom se može pregrijati.

Uputstvo za obradu hrane

Hrana	Maks. količina	Vreme obrade	Priprema pre obrade
Biljke	50 g	10 s	
Orasi, lešnici	150 g	15 s	
Sir	100 g	10 s	1–2 cm
Hleb	75 g	20 s	2 cm
Luk	150 g	10 s	polovine
Keksi	150 g	20 s	1 cm
Meko voće	200 g	10 s	1–2 cm

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

SR

Ispjučite uređaj iz električne utičnice pre bilo kog održavanja. Čišćenje bi se uvek trebalo raditi na ohlađenom uređaju. Ne koristite metalna sredstva ili nagrizajuća sredstva za čišćenje.

1. Obrišite gornji deo blendera s vlažnom krpom, ne uranjajte u vodu jer bi moglo isprati mazivo s ležajeva.
2. Obrišite telo uređaja sa vlažnom krpom. Nikada ga ne čistite pod tekućom vodom, ne ispirajte ga vodom i ne uranjajte ga u vodu. Priključite nastavak nazag na telo uređaja.
3. Operite donji deo miksera koji sadrži noževe u toploj vodi s detergentom. Ne preporučujemo pranje u sudomašini. Uvek se pobrinite da je mikser potpuno ohlađen, čist i suv pre spremanja.

Brzo ispiranje

Između individualnih miksovanja, uronite oštrice uređaja u posudu s vodom i uključite uređaj da radi nekoliko sekundi.

Pažnja

Plastični delovi uređaja mogu postati obojeni ako se obrađuje obojena hrana.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Nominalni napon: 230 V~ 50 Hz

Nominalna snaga: 400 W

Nivo buke: 91 dB

UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton dostaviti deponiji. Foliju ambalaže, PE kese, plastične elemente odložiti u plastične kontejnere za recikliranje.

ZBRINJAVANJE PROIZVODA PO ISTEKU ROKA TRAJANJA

Zbrinjavanje električne i elektronske opreme (vredi za zemlje članice EU i druge evropske zemlje koje provode sistem recikliranja).

Simbol na proizvodu ili ambalaži znači da se proizvod ne sme tretirati kao komunalni otpad. Predati proizvod lokaciji namenjenoj za recikliranje električne i elektronske opreme. Sprečite negativni uticaj po ljudsko zdravlje i okolinu pravilnim recikliranjem proizvoda. Recikliranje pomaže očuvanju prirodnih resursa. Za više informacija o recikliranju ovog proizvoda obratite se lokalnim vlastima, organizacijama ili prodavnicima gde ste proizvod kupili.



08/05

SR

Ovaj proizvod je u skladu s EU zahtevima o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Uputstvo za upotrebu možete naći na www.ecg-electro.eu.
Zadržavamo pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

CONSIGNES DE SECURITE

Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !

Avertissement : les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. Si le mixeur ou le câble d'alimentation est endommagé, ne l'utilisez surtout pas ! **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil de tout contact direct avec de l'eau et autres liquides pour éviter le risque d'électrocution.
4. N'utilisez pas le mixeur plongeant à l'extérieur ou dans un environnement humide et ne touchez pas le câble d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
5. Prêtez une attention particulière lorsque vous utilisez le mixeur à proximité d'enfants !
6. Le mixeur plongeant en marche ne doit pas être laissé sans surveillance.
7. Les cheveux, les doigts ou les vêtements doivent être à distance suffisante des éléments mobiles de l'appareil. Pendant le mixage, ne mettez aucun outil ni vos mains dans le récipient, risque de blessure ou d'endommagement de l'appareil. N'utilisez la spatule que lorsque le mixeur est éteint.
8. Avant de mettre l'appareil en marche, préparez un récipient de travail, fixez l'embout sur le corps de l'appareil et branchez seulement ensuite la fiche d'alimentation dans la prise secteur. Vous réduirez ainsi le risque de blessure.
9. Pendant la manipulation et le nettoyage, faites preuve d'une vigilance accrue, les lames sont très tranchantes et peuvent causer des blessures.
10. Utilisez le mixeur plongeant exclusivement pour le traitement d'aliments. La température maximale autorisée pour les aliments traités est de 80 °C. N'utilisez pas pour des aliments très chauds !
11. Nous recommandons de ne pas laisser le mixeur sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de

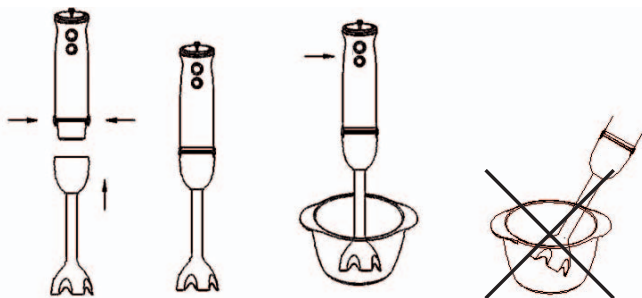
la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.

12. N'utilisez pas le mixeur plongeant à proximité de sources de chaleur, comme les fours. Protégez-le des rayons directs du soleil.
13. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
14. Dès que vous avez fini l'utilisation, débranchez toujours l'appareil du secteur.
15. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant, le non-respect de cette consigne risque d'entraîner l'annulation de la garantie.
16. Utilisez le mixeur plongeant uniquement en respectant les instructions figurant dans le présent mode d'emploi. Ce mixeur plongeant est conçu uniquement pour un usage domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.
17. Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites, ou sans expérience et connaissances suffisantes, si elles sont sous surveillance ou ont été formées à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre, et ont conscience des éventuels dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien à la charge de l'utilisateur ne doit pas être réalisé par les enfants âgés de moins de 8 ans et les enfants de plus de 8 ans sans surveillance. Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus hors de portée de l'appareil et de son câble d'alimentation.

FR

Ne pas plonger le corps de l'appareil dans l'eau !

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



Le mixeur plongeant est destiné à préparer des sauces, glaçages, soupes, mayonnaises, plats pour enfants, cocktails et boissons à base de lait.

Retirez tous les matériaux d'emballage. Veillez à tenir les matériaux d'emballage à l'écart des enfants. Risque d'étouffement !

Avant la première utilisation, remplissez le récipient à moitié d'eau, plongez les lames du mixeur au fond du récipient et mixez pendant quelques secondes. Ensuite, rincez bien l'embout amovible.

1. Placez les aliments dans un haut récipient. N'utilisez pas le mixeur pour broyer de la glace, des noix ou d'autres aliments durs.
2. Placez l'embout amovible sur le moteur jusqu'à ce qu'il « s'enclique » en place.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation et branchez la fiche dans la prise électrique.
4. Placez le mixeur dans le récipient contenant les aliments et pressez le bouton de vitesse souhaitée dans la partie supérieure du corps de l'appareil. Mixez avec des mouvements circulaires près du fond et tenez l'appareil verticalement par rapport au récipient contenant les aliments, jamais incliné.
5. Arrêtez le mixeur en relâchant le bouton. Après la fin du mixage, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.

Note : La durée maximale de fonctionnement continu de l'appareil est de 30 secondes, laissez reposer pendant au moins 3 minutes avant la prochaine mise en marche. Sinon, l'appareil risque de surchauffer et d'être endommagé.

FR

Traitement recommandé

Aliments	Quantité maximale	Durée de traitement	Préparation avant le traitement
Herbes	50 g	10 s	
Noix, amandes	150 g	15 s	
Fromage	100 g	10 s	1–2 cm
Pain	75 g	20 s	2 cm
Oignon	150 g	10 s	coupé en deux
Gâteaux secs	150 g	20 s	1 cm
Fruits mous	200 g	10 s	1–2 cm

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage. Nettoyez toujours l'appareil quand il a refroidi ! Pour le nettoyage, n'utilisez pas de paille de fer, produits abrasifs ou diluants.

1. Nettoyez la partie supérieure de l'embout de mixage avec un torchon humide, ne la plongez pas dans l'eau pour éviter de rincer le lubrifiant du roulement.
2. Nettoyez le corps de l'appareil avec un torchon humide. Ne le lavez jamais à l'eau courante, ne le rincez pas et ne plongez pas dans l'eau ! Fixez à nouveau l'embout sur le corps de l'appareil.
3. Lavez la partie inférieure de l'embout de mixage à l'eau chaude savonneuse. Nous ne recommandons pas un nettoyage au lave-vaisselle. Avant de ranger le mixeur plongeant, assurez-vous toujours qu'il a complètement refroidi et qu'il est propre et sec.

Rinçage rapide

Entre les différents mixages, mettez le mixeur plongeant dans un verre rempli à moitié d'eau et faites-le fonctionner pendant quelques secondes.

Avertissement

Le traitement d'aliments colorés peut entraîner un changement de couleur des parties en plastique de l'appareil !

FR

DONNEES TECHNIQUES

Tension nominale : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 400 W

Niveau sonore : 91 dB

RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers.
Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Le mode d'emploi est disponible sur le site internet www.ecg-electro.eu.
Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

Attenzione: Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendio o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

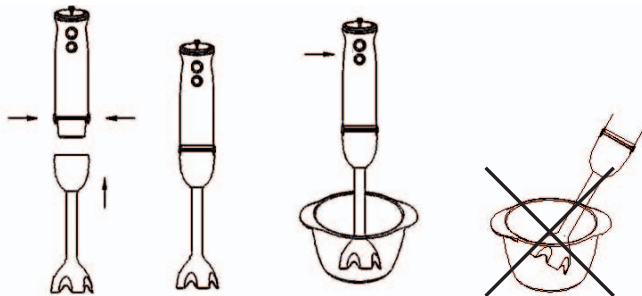
1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare mai il frullatore o il cavo di alimentazione se sono danneggiati. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche.
4. Non utilizzare il frullatore ad immersione all'aperto o in un ambiente umido e non toccare il cavo di alimentazione o l'apparecchio con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
5. Prestare particolare attenzione se si utilizza il frullatore ad immersione in presenza di bambini!
6. Non lasciare il frullatore ad immersione in esecuzione automatica.
7. I capelli, le dita e parti mobili dei vestiti devono essere tenuti lontano dalle parti in movimento dell'apparecchio. Non mettere le mani o degli strumenti nella ciotola mentre il frullatore lavora, c'è rischio di ferite o di danneggiare l'apparecchio. La spatola può essere utilizzata soltanto se il frullatore è spento.
8. Preparare il contenitore in posizione, inserire l'accessorio sull'apparecchio e, solo allora, inserire nella presa. Questo riduce il rischio di ferite.
9. Fare molta attenzione quando si pulisce o si maneggia l'apparecchiatura, le lame sono molto taglienti e possono provocare lesioni.
10. Utilizzare il frullatore ad immersione solo per la trasformazione degli alimenti. La temperatura massima degli alimenti trasformati è di 80°C. Non utilizzare per alimenti a temperature di ebollizione.
11. È sconsigliato lasciare il cavo del frullatore collegato alla presa in esecuzione automatica. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la

manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.

12. Non utilizzare il frullatore ad immersione vicino ad una fonte di calore, ad esempio un fornello. Proteggerlo dalla luce diretta del sole.
13. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
14. Staccare sempre la spina subito dopo aver finito di utilizzarlo.
15. Utilizzare solo accessori raccomandati dal produttore, diversamente si rischia di perdere la garanzia.
16. Utilizzare il frullatore ad immersione solo in conformità alle istruzioni date in questo manuale. Questo frullatore ad immersione è stato progettato ad uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.
17. L'apparecchio può essere usato da bambini da 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali, se sono sotto sorveglianza o se sono state istruite all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendono i rischi potenziali. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e che siano controllati. I bambini sotto gli 8 anni di età devono stare lontano dall'apparecchio e dal cavo di alimentazione.

Non immergere il corpo dell'apparecchio in acqua!

ISTRUZIONI PER L'USO



Il frullatore ad immersione è stato progettato per preparare salse, glasse, minestre, maionese, pappe per bambini, cocktail e frullati.

Rimuovere tutto il materiale d'imbballaggio. Assicurarsi che i bambini non giochino con il materiale d'imbballaggio. Pericolo di soffocamento!

Prima di utilizzare il frullatore per la prima volta, riempire la metà della terrina con acqua, immergere la lama del frullatore sul fondo della terrina e frullare per qualche secondo. Risciacquare bene l'accessorio rimovibile.

1. Mettere il cibo in un recipiente di cottura più alto. Non utilizzare il frullatore per tritare il ghiaccio, tagliare le noci o altri alimenti duri.
2. Posizionare l'attacco rimovibile sul motore fino a quando si «incastra».
3. Svolgere l'intero cavo e collegarlo alla presa.
4. Inserire il frullatore a immersione nella terrina contenente gli alimenti e premere il tasto per la velocità desiderata, sulla parte superiore del corpo dell'apparecchio. Mescolare con movimenti circolari sul fondo del contenitore e tenerlo in posizione verticale, mai angolato.
5. Rilasciare il tasto per fermare il frullatore. Scollegare il cavo dalla presa appena finito di frullare.

Nota: Il tempo massimo per il funzionamento continuo dell'apparecchio è di 30 secondi, lasciarlo riposare per almeno 3 minuti prima di continuare ad usarlo. In caso contrario, può essere danneggiato per surriscaldamento.

IT

Raccomandazioni di elaborazione

Alimenti	Quantità max.	Tempo di elaborazione	Preparazione prima dell'elaborazione
Erbe fresche	50 g	10 s	
Noci, mandorle	150 g	15 s	
Formaggio	100 g	10 s	1-2 cm
Pane	75 g	20 s	2 cm
Cipolla	150 g	10 s	metà
Biscotti	150 g	20 s	1 cm
Frutta morbida	200 g	10 s	1-2 cm

PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione. La pulizia deve essere eseguita sempre su un apparecchio raffreddato! Non usare paglietta, detersivi abrasivi o solventi.

1. Pulire la parte superiore del frullatore con un panno umido, non immergere in acqua, ciò potrebbe lavare via il lubrificante dai cuscinetti.

2. Pulire il corpo dell'apparecchio con un panno umido. Mai pulirlo sotto l'acqua corrente, non sciacquare o immergere il corpo in acqua! Fissare di nuovo l'accessorio sul corpo dell'apparecchio.
3. Lavare la parte inferiore dell'accessorio frullatore con le lame in acqua calda e sapone. Non è consigliabile lavare i piatti in lavastoviglie. Assicurarsi sempre che il frullatore a immersione sia completamente raffreddato, pulito e asciutto prima di riporlo.

Risciacquo veloce

Tra le singole attività di miscelazione, tenere il frullatore ad immersione in un bicchiere, mezzo pieno d'acqua e farlo funzionare per pochi secondi.

Attenzione

Le parti in plastica dell'apparecchio possono diventare colorate dopo l'elaborazione dei cibi colorati.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Tensione nominale: 230 V~ 50 Hz

Potenza d'ingresso nominale: 400 W

Rumorosità: 91 dB

IT

USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.

Il manuale di istruzioni è disponibile sul sito www.ecg-electro.eu.

Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.



08/05



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

Advertencia: Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras utiliza los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. **¡Nunca utilice la licuadora ni el cable de alimentación si están dañados! ¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica.
4. No utilice la licuadora de inmersión al aire libre ni en un ambiente húmedo, y tampoco toque el cable de alimentación ni el artefacto con las manos mojadas. Riesgo de descarga eléctrica.
5. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para utilizar la licuadora de inmersión cerca de los niños!
6. No deje la licuadora de inmersión en funcionamiento y sin supervisión.
7. Se debe mantener el cabello, los dedos de las manos o partes de la ropa lo suficientemente alejados de las partes móviles del artefacto. No coloque ninguna herramienta ni las manos en el bol mientras mezcla ya que hay riesgo de lesión o de daños al artefacto. Puede utilizar la espátula solamente si la licuadora está apagada.
8. Prepare el recipiente, inserte el accesorio en el artefacto, y recién entonces enchufe en el tomacorriente. Esto reduce el riesgo de lesiones.
9. Tenga mucho cuidado cuando limpie o manipule el artefacto, las cuchillas son muy afiladas y pueden causar lesiones.
10. Utilice la licuadora de inmersión solamente para procesar alimentos. La temperatura máxima de los alimentos procesados es 80°C. No utilice alimentos en ebullición.
11. No se recomienda dejar el cable de la licuadora conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el

ES

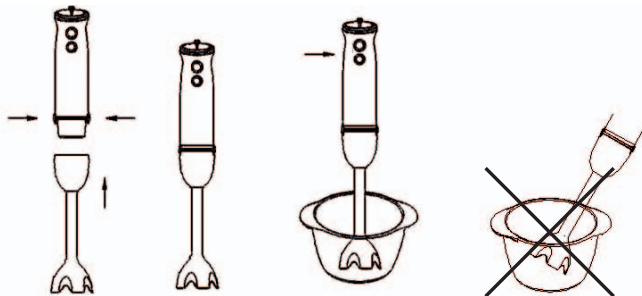
mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.

12. No utilice la licuadora de inmersión cerca de una fuente de calor, por ejemplo, un horno. Protéjala de la luz solar directa.
13. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
14. Siempre desenchufe del tomacorriente inmediatamente después de utilizarla.
15. Solo utilice los accesorios aprobados por el fabricante, de lo contrario corre el riesgo de perder la garantía.
16. Utilice la licuadora de inmersión solo de acuerdo con las instrucciones proporcionadas en este manual. Esta licuadora de inmersión está diseñada solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.
17. El artefacto puede ser utilizado por niños de 8 años de edad en adelante, y por personas con capacidades físicas o mentales disminuidas si son supervisadas apropiadamente o si se les ha informado acerca de cómo utilizar el artefacto de manera segura y comprenden los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el artefacto. Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento del artefacto, a menos que tengan 8 años de edad o más y estén supervisados. Se debe mantener a los niños menores de 8 años de edad alejados del artefacto y su fuente de alimentación.

ES

¡No sumergir el cuerpo del artefacto en agua!

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO



La licuadora de inmersión está diseñada para preparar salsas, glaseados, sopas, mayonesa, comida para bebés, cócteles y malteadas.

Saque todo el material de empaque. Asegúrese de que los niños no jueguen con el material de empaque. ¡Peligro de sofocación!

Antes de utilizar la licuadora por primera vez, llene el bol hasta la mitad con agua, sumerja la cuchilla de la licuadora hasta el fondo del bol y licue durante varios segundos. Luego enjuague bien el accesorio.

1. Coloque los alimentos en un recipiente para cocinar alto. No utilice la licuadora para moler hielo, cortar nueces u otros alimentos duros.
2. Coloque el accesorio desmontable en el motor hasta que «enganche» en su lugar.
3. Desenrede el cable y enchufe en el tomacorriente.
4. Inserte la licuadora en el recipiente con los alimentos y presione el botón de velocidad deseada en la parte superior del cuerpo del artefacto. Mezcle con movimientos circulares en la parte inferior del recipiente, y mantenga en posición vertical, nunca en ángulo inclinado.
5. Suelte el botón para detener la licuadora. Desenchufe el cable del tomacorriente cuando termine de licuar.

Nota: El tiempo máximo de funcionamiento del artefacto es 30 minutos, déjelo descansar durante al menos 3 minutos antes de utilizarlo nuevamente. Si no lo hace, el artefacto puede dañarse al sobrecalentarse.

Recomendaciones de procesamiento

ES

Alimento	Cantidad máxima	Tiempo de procesamiento	Preparación antes de procesar
Hierbas	50 g	10 seg	
Nueces, almendras	150 g	15 seg	
Queso	100 g	10 seg	1–2 cm
Pan	75 g	20 seg	2 cm
Cebolla	150 g	10 seg	mitades
Galletitas	150 g	20 seg	1 cm
Frutas blandas	200 g	10 seg	1–2 cm

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. ¡La limpieza siempre debe realizarse con el artefacto frío! No utilice lana de acero, agentes abrasivos ni solventes.

1. Limpie la parte superior de la licuadora con un trapo húmedo, no la sumerja en agua ya que podría eliminar el lubricante de los rodamientos.

2. Limpie el cuerpo del artefacto con un trapo mojado. ¡Nunca limpie la licuadora bajo agua corriente, no lave ni sumerja el cuerpo del artefacto en agua! Instale de nuevo el accesorio en el cuerpo del artefacto.
3. Lave la parte inferior del accesorio con cuchillas de la licuadora en agua tibia y jabonosa. No recomendamos lavarla en un lavavajillas. Siempre asegúrese de que la licuadora de inmersión esté completamente fría, limpia y seca antes de guardarla.

Enjuague rápido

Entre cada proceso individual de licuado, sostenga la licuadora de inmersión en un vaso lleno hasta la mitad con agua, y déjela funcionar durante unos segundos.

Atención

Las partes plásticas del artefacto pueden colorearse luego de procesar alimentos coloreados.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje nominal: 230 V~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 400 W

Nivel de ruido: 91 dB

ES

USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.

El manual de instrucciones está disponible en el sitio Web www.ecg-electro.eu. Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.



08/05



OHUTUSJUHISED

Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

Hoiatus: Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on faktorid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need faktorid tagama kasutaja seadme kasutamise ajal. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

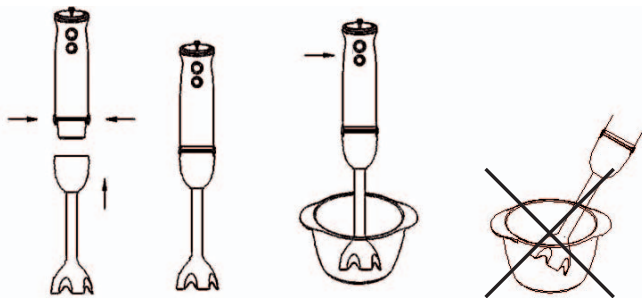
1. Veenduge, et toitevõrgu pinget vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Toitevõrk peab olema paigaldatud vastavalt kehtivatele ohutusreeglitele.
2. Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega saumikserit. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitse seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega.
4. Ärge kasutage saumikserit välistingimustes või niiskes keskkonnas ning ärge puudutage toitejuhet või seadet märgade kätega. Elektrilöögi oht.
5. Erilist tähelepanu pöörake saumikseri kasutamisel laste läheduses!
6. Ärge jätke töötavat saumikserit järelevalveta.
7. Hoidke juuksed, näpud või riiete osad seadme liikuvatest osadest piisavalt kaugel. Ärge asetage mikseri kasutamisel segamisanumasse mistahes tööriistu või käsi. See võib põhjustada vigastusi või seadme kahjustamist. Spaatlit võite kasutada ainult väljalülitatud saumikseri korral.
8. Valmistage mahuti ette kohapeal, sisestage tarvikud ning alles pärast seda ühendage toitejuhe pistikusse. See vähendab vigastuse riski.
9. Erilist tähelepanu pöörake seadme puhastamisele ja käsitlemisele, löikenoad on väga teravad ning võivad põhjustada vigastusi.
10. Kasutage saumikserit ainult toiduainete töötlemiseks. Töödeldavate toiduainete maksimaalne lubatud temperatuur on 80°C. Ärge toiduaineid keetke.
11. Ärge jätke toitevõrku ühendatud saumikserit järelevalveta. Enne hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.
12. Ärge kasutage saumikserit kuumusallika, näiteks ahju läheduses. Kaitse seda otsese päikesevalguse eest.

13. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
14. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti kohe pärast kasutamist.
15. Kasutage ainult tootja poolt soovitatud tarvikuid, vastasel juhul võib garantii kaotada kehtivuse.
16. Kasutage saumikserit ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhisteile. Saumikser on ettenähtud kasutamiseks ainult koduses majapidamises. Valmistaja ei vastuta seadme mittenouetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
17. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähendatud füüsiliste või sensoorsete võimetega isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Lastel on keelatud teostada seadme puhastamist ja hooldamist, välja arvatud siis, kui nad on 8-aastasaged või vanemad ning on vanemate järelevalve all. Hoidke alla 8-aastaseid lapsi seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.

Ärge sukeldage seadme korpust vette!

KASUTUSJUHISED

ET



Saumikser on ettenähtud kastmete, glasuuride, suppide, majoneesi, imikutoidu, segu jookide ja piimakokteilide valmistamiseks.

Eemaldage kogu pakkematerjal. Veenduge, et lapsed pakkematerjaliga ei mängiks. Lämpumise oht!

Enne saumikseri esmakordset kasutamist, täitke kauss poolenisti veega, asetage saumikseri löikeotsik kausi põhja ning käivitage saumikser mõneks sekundiks. Seejärel loputage eemaldatav tarvik puhtaks.

1. Asetage toit kõrgemate servadega köögianumaase. Ärge kasutage saumikserit jää, pähklite või muude kõvade toiduainete purustamiseks.
2. Suruge eemaldatav tarvik mootoriplokile kuni see „kinnitub“ oma asendisse.
3. Kerige lahti kogu toitejuhe ning ühendage toitevõrku.
4. Asetage saumikser toiduainetega segamisanumasse ning vajutage seadme ülemises osas asuvat soovitud kiiruse nuppu. Segage ringjate liigutustega anuma põhjas ja hoidke saumikserit alati vertikaalses asendis ning ärge kallutage seda.
5. Saumikseri peatamiseks vajutage vabastusnuppu. Pärast kasutamist ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.

Märkus: Seadme maksimaalne pideva töötamise aeg on 30 sekundit, enne järgmist kasutamist laske seadmel vähemalt 3 minutit seista. Vastasel juhul võib see saada ülekuumenemisest põhjustatud kahjustusi.

Toiduainete töötlemise soovitusid

Toiduained	Maksimaalne kogus	Töötlemise aeg	Kasutamiseelised ettevalmistused
Ürdid	50 g	10 sekundit	
Pähklid, mandlid	150 g	15 sekundit	
Juust	100 g	10 sekundit	1–2 cm
Leib	75 g	20 sekundit	2 cm
Sibul	150 g	10 sekundit	poolitatud
Küpsised	150 g	20 sekundit	1 cm
Pehmed puuviljad	200 g	10 sekundit	1–2 cm

ET

HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage seade vooluvõrgust lahti. Puhastage ainult mahajahtunud seadet! Ärge kasutage traatnuustikut, abrasiivseid puhastusvahendeid või lahusteid.

1. Pühkige saumikseri ülemist osa niiske lapiga, ärge sukeldage seda vette, see võib laagrite määrdeaine ära uhtuda.

2. Pühkige seadme korpust niiske lapiga. Ärge puhastage seadet kunagi jooksva vee all, ärge loputage seda ning ärge sukeldage selle korpust vette! Ühendage otsikud tagasi seadme korpusega.
3. Peske segamisotsiku alumist lõiketeradega osa sooja seebiveega. Seadme komponentide pesemine nõudepesumasinas ei ole soovitatav. Enne saumikseri ärarapanekut, veenduge, et see on täiesti jahtunud, puhas ja kuiv.

Kiirloputus

Erinevate segamistoimingute vahepeal hoidke saumikserit poolenisti täidetud veeklaasiga ning lülitage saumikser mõneks sekundiks sisse.

Tähelepanu

Pärast värviliste toodainete töötlemist võivad seadme plastikosad muuta oma värvi.

TEHNILISED ANDMED

Nimipinge: 230 V~ 50 Hz

Nimivõimsus: 400 W

Müratase: 91 dB

KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti ringlussevõtu konteineritesse.

ET

TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÖPUS

Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)

Näidatud sümbol tootel või paketil tähendab, et toode ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma toote korraliku ringlussevõtu.

Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.

Kasutusjuhend on kättesaadav veebisaidil www.ecg-electro.eu.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on reserveeritud.



08/05



SAUGOS INSTRUKCIJOS

Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!

Įspėjimas: Šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į joki produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksmų yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, visuomet, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos reikšmę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Lizdas turi būti įrengtas vadovaujantis galiojančiomis saugos instrukcijomis.
2. Niekada nenaudokite maišytuvo, jei pažeistas jo maitinimo laidas! **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, turi būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangčių dėl elektros smūgio rizikos!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio.
4. Nenaudokite kotinio maišytuvo lauke arba drėgnoje aplinkoje bei nelieskite laido ar prietaiso šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Būkite ypač dėmesingi jei kotinis maišytuvas naudojamas ten, kur yra vaikų!
6. Nepalikite veikiančio kotinio maišytuvo be priežiūros.
7. Plaukai, pirštai arba drabužių dalys turi būti laikomos atokiau nuo besisusikančių prietaiso dalių. Maišydami neikiškite jokių įrankių arba rankų į indą – rizikuojate susižeisti arba sugadinti prietaisą. Galite naudoti mentelę, tik jei maišytuvas išjungtas.
8. Paruoškite indą darbo vietoje, pritvirtinkite priedą prie prietaiso ir tik tada prijunkite maitinimą. Tai sumažina susižalojimo riziką.
9. Būkite labai atsargūs valydami arba tvarkydami prietaisą, peiliai yra labai aštrūs ir gali sužaloti.
10. Kotinį maišytuvą naudokite tik maisto ruošos tikslams. Aukščiausia leistina maisto ruošos temperatūra yra 80°C. Nenaudokite virto maisto.
11. Nerekomenduojama palikti maišytuvo laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo

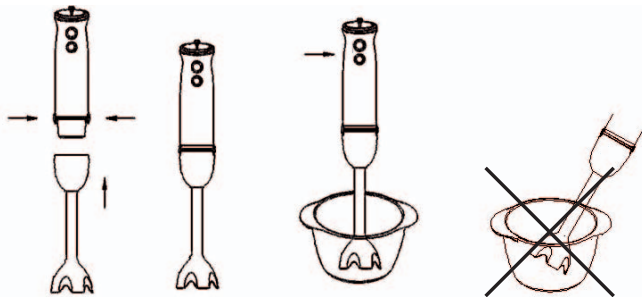
elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelėjimo veiksmu. Atjunkite laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.

12. Nenaudokite kotinio maišytuvo šalia šilumos šaltinio, pavyzdžiui, viryklės kaitlenčių. Saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
13. Neleiskite maitinimo laidui prisikeisti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
14. Iš karto po naudojimo visada atjunkite prietaisą nuo elektros lizdo.
15. Naudokite tik gamintojo patvirtintus priedus, nes kitaip rizikuojate negauti garantinės priežiūros.
16. Naudokite kotinį maišytuvą tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Šis kotinis maišytuvas skirtas tik naudojimui namuose. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
17. Šiuo prietaisu gali naudotis 8 ir vyresnio amžiaus vaikai, žmonės su fizine ir psichine negalia, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jie buvo išmokyti, kaip naudotis prietaisu saugiai ir supranta potencialią riziką. Vaikams negalima leisti žaisti su šiuo prietaisu. Vaikams neleidžiama atlikti šio prietaiso valymo ar techninės priežiūros darbo, nebent jiems 8 ir daugiau metų bei yra prižiūrimi. Jaunesni nei 8 metų vaikai turėtų laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

Nemerkite prietaiso korpuso į vandenį!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

LT



Kotinis maišytuvas yra skirtas ruošti padažams, glajui, sriuboms, majonezui, kūdikių maistui, plakti gėrimams ir pieno kokteiliams.

Nuimkite visas pakavimo medžiagas. Pasirūpinkite, kad pakavimo medžiaga nežaistų vaikai. Uždusimo pavojus!

Prieš naudodami maišytuvą pirmąjį kartą, pripildykite indą vandens iki pusės, įmerkite maišytuvo ašmenis iki indo dugno ir pamašykite kelias sekundes. Tada gerai išskalaukite nuimamą priedą.

1. Sudėkite maistą į aukštesnį virimo puodą. Nenaudokite maišytuvo ledams smulkinti, skaldyti riešutams ar kitam kietam maistui.
2. Uždėkite nuimamą priedą ant variklio, kol šis „užsifiksuos“ vietoje.
3. Iki galo išvyniokite laidą ir prijunkite prie elektros lizdo.
4. Įstatykite maišytuvą į indą su maistu ir spauskite pageidaujamo greičio mygtuką, esantį viršutinėje prietaiso korpuso dalyje. Maišykite sukamaisiais judesiais ties indo apačia ir laikykite prietaisą vertikaliajose padėtyje; niekada nelaikykite kampu.
5. Atleiskite mygtuką, norėdami stabdyti prietaisą. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo po to kai baigiate maišymą.

Pastaba: Ilgiausia prietaiso nepertraukiamo veikimo trukmė yra 30 sekundžių, prieš kitą naudojimą leiskite prietaisui pailsėti bent 3 minutes. Priešingu atveju prietaisas gali perkaitęs sugesti.

Maisto ruošos rekomendacijos

Maistas	Maks. kiekis	Maisto ruošos laikas	Pasiruošimas prieš ruošiant maistą
Žolelės	50 g	10 sek.	
Riešutai, migdolai	150 g	15 sek.	
Sūris	100 g	10 sek.	1–2 cm
Duona	75 g	20 sek.	2 cm
Svogūnas	150 g	10 sek.	skiltelės
Sausainiai	150 g	20 sek.	1 cm
Minkštas vaisius	200 g	10 sek.	1–2 cm

LT

VALYMAS IR TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Prieš pradėdami prietaiso techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Valymas visada atliekamas prietaisui ataušus! Nenaudokite plieno vatos, abrazyvinių medžiagų arba tirpiklių.

1. Maišytuvo viršų valykite drėgna skepeta, nemerkite į vandenį, nes galite nuplauti guolių sutepimą.
2. Prietaiso korpusą valykite drėgna skepeta. Niekada nevalykite prietaiso po vandeniu, neskalaukite arba nemerkite korpuso į vandenį! Pritvirtinkite priedą atgal prie prietaiso korpuso.

3. Nuplaukite apatinę maišytuvo priedo dalį su peiliais šiltame, muiluotame vandenyje. Nerekomenduojama plauti indų plovyklėje! Visada, prieš padėdami į vietą, užtikrinkite kad kotinis maišytuvas yra visapusiškai ataušęs, švarus ir sausas.

Greitasis praskalavimas

Tarp atskirų maišymo darbų, įstatykite kotinį maišytuvą į stiklinį indą, pusiau pripildytą vandeniu, ir palikite veikti kelias sekundes.

Dėmesio

Plastikinės prietaiso dalys gali pakeisti spalvą, jei apdorojami spalvą turintys maisto produktai.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Vardinė įtampa: 230 V~ 50 Hz

Vardinė įvesties galia: 400 W

Triukšmo lygis: 91 dB

NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai.

Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.

Šis produktas atitinka ES direktyvos dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos reikalavimus.

Instrukcijų vadovą rasite internete www.ecg-electro.eu.

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.



08/05



DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Rūpīgi izlasiet un saglabāiet turpmākai uzziņai!

Bridinājums: Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

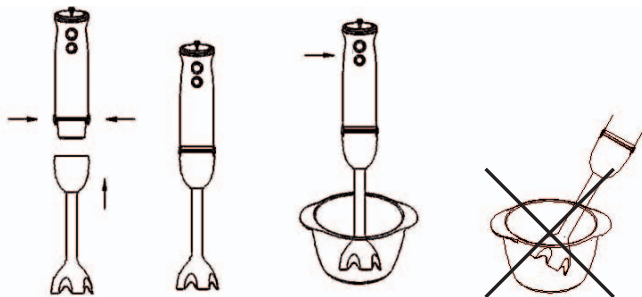
Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas trieciena risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei jābūt uzstādītai saskaņā ar spēkā esošajiem drošības noteikumiem.
2. Nekad neizmantojiet blenderi, ja barošanas vads ir bojāts! **Visi remontdarbi, tostarp vada nomaina, ir jāveic profesionālam apkopes centram! Nenoveiciet ierīces aizsargvākus – strāvas trieciena risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu.
4. Neizmantojiet blenderi ārpus telpām vai mitrā vidē, un nepieskarieties ierīcei vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas trieciena risks.
5. Izmantojot blenderi bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība!
6. Neatstājiet blenderi nepieskatītu, kamēr tas darbojas.
7. Turiet matus, pirkstus un apģērbu drošā attālumā no ierīces kustīgajām daļām. Blendera lietošanas laikā neievietojiet traukā rokas vai priekšmetus – traumu vai ierīces bojājumu risks. Lāpstiņu var izmantot, tikai ja blenderis ir izslēgts.
8. Sagatavojiet trauku vietā, piestipriniet piederumus, un tikai tad pievienojiet kontaktdakšu rozetei. Tas samazina traumu gūšanas risku.
9. Ievērojiet sevišķu piesardzību, ierīci lietojot un tīrot; asmeņi ir ļoti asi un var izraisīt ievainojumus.
10. Izmantojiet blenderi tikai ēdiena apstrādei. Augstākā pieļaujamā ēdiena temperatūra ir 80°C. Neizmantojiet vārošu ēdienu.
11. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu blenderi pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet vadu, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
12. Nelietojiet blenderi siltuma avota tuvumā, piemēram, pie plīts. Sargājiet no tiešiem saules stariem.
13. Neļaujiet vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.

14. Pēc lietošanas vienmēr nekavējoties atvienojiet no rozetes.
15. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktus piederumus; pretējā gadījumā var tikt anulēta garantija.
16. Izmantojiet blenderi tikai saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Blenderis ir paredzēts tikai mājas lietošanai. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
17. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamo risku. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Nodrošiniet, ka bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nevar piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

Neiegremdējiet ierīces korpusu ūdenī!

LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS



LV

Iegremdējamais blenderis ir izmantojams, lai pagatavotu mērci, glazūru, zupu, majonēzi, bērnu ēdienus un kokteiļus.

Noņemiet visus iepakojuma materiālus. Nodrošiniet, ka bērni nespējās ar iepakojuma materiāliem. Nosmakšanas briesmas!

Pirms blendera pirmās lietošanas reizes piepildiet pusi trauka ar ūdeni, iegremdējiet blendera asmeni līdz trauka apakšai un dažas sekundes maisiet. Tad labi noskalojiet noņemamo piederumu.

1. Ievietojiet produktus augstākā gatavošanas traukā. Nelietojiet blenderi, lai smalcinātu ledu, riekstus vai citus cietus ēdienus.
2. Novietojiet noņemamo piederumu uz motora, līdz tas „iekrit” vietā.
3. Atritiniet visu vadu un pievienojiet rozetei.
4. Ievietojiet blenderi traukā ar produktiem un nospiediet vēlamā ātruma pogu uz ierīces korpusa augšdaļas. Maisiet ar aplveida kustībām trauka apakšā, un turiet vertikālā stāvoklī – nekad neturiet leņķī.
5. Atlaidiet pogu, lai blenderi apturētu. Kad maisīšana ir pabeigta, atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

Piezīme: Ierīces maksimālais nepārtrauktas darbības laiks ir 30 sekundes; pirms nākamās lietošanas ļaujiet tai atdzist vismaz 3 minūtes. Pretējā gadījumā iespējama pārkaršana.

Gatavošanas ieteikumi

Ēdiens	Maks. daudzums	Apstrādes ilgums	Sagatavošana pirms apstrādes
Garšaugi	50 g	10 s	
Rieksti, mandeles	150 g	15 s	
Siers	100 g	10 s	1–2 cm
Maize	75 g	20 s	2 cm
Sīpoli	150 g	10 s	pusēs
Biskvīti	150 g	20 s	1 cm
Miksti augļi	200 g	10 s	1–2 cm

LV

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms jebkādas apkopes veikšanas atvienojiet ierīci no rozetes. Tīriet tikai atdzisušu ierīci! Neizmantojiet abrazīvu sūkli vai tīrīšanas līdzekli vai šķīdinātājus.

1. Noslaukiet blendera augšu ar slapju drānu; neiegremdējiet ūdenī, jo tas var nomazgāt smērvielu no gultņiem.
2. Noslaukiet ierīces korpusu ar mitru drānu. Nekad neskalojiet tekošā ūdenī, un neiegremdējiet korpusu ūdenī! Atkal piestipriniet piederumu ierīces korpusam.
3. Mazgājiet blendera piederuma apakšējo daļu ar nažiem siltā ziepjūdenī. Mēs neiesakām mazgāt traukus trauku mazgājamajā mašīnā. Pirms novietojat blenderi glabāšanai, vienmēr pārlicinieties, ka tas ir pilnīgi atdzisis, tīrs un sauss.

Ātrā skalošana

Starp atsevišķiem maisīšanas darbiem turiet blenderi glāzē, kas līdz pusei piepildīta ar ūdeni, un ļaujiet blenderim dažas sekundes darboties.

Uzmanību

Ierīces plastmasas daļas var nokrāsoties, apstrādājot krāsainus produktus.

TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

Nominālais spriegums: 230 V~ 50 Hz

Nominālā ieejas jauda: 400 W

Trokšņa līmenis: 91 dB

ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi.

Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.

Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Pamācība ir pieejama vietnē www.ecg-electro.eu. Iespējamās teksta un tehnisko parametru izmaiņas.



08/05



K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

K+B Progres

PROIZVAJALEC ali DAJALEC GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Kličany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

GARANCIJSKI LIST

Naziv in model izdelka:

Serijska številka:

Datum izročitve blaga:

GARANCIJSKI ROK OD DNEVA IZROČITVE: 24 MESECEV

OBSEG GARANCIJE

Dobavitelj daje garancijo na izdelke v obsegu in pod pogoji, navedenimi tukaj. Podjetje garantira končnemu uporabniku za strojno opremo za obdobje, določeno v garancijskem listu v skladu z zakonom. Kot končni uporabnik strojne opreme se smatra fizična oseba, ki je izdelke nabavila za svojo osebno uporabo ali za uporabo članov svoje družine. Garancija se nanaša na material in delo, prizna pa se samo v primeru, če je bil izdelek v trenutku prodaje nov in neuporabljen.

Če je na izdelku ugotovljena napaka, lahko podjetje:

1. izdelek brezplačno popravi z uporabo novih ali obnovljenih rezervnih delov ali
2. pa izdelek zamenja z novim ali z izdelkom, sestavljenim iz funkcionalnih ali rabljenih sestavnih delov, pri čemer mora biti njegova funkcionalnost enaka funkcionalnosti izvirnega izdelka,
3. lahko pa uporabniku vrne celoten znesek kupnine za izdelek. Za popravljeni izdelek velja preostala garancija izvirnega izdelka. Če je bil izdelek zamenjan z novim, se na ta izdelek daje garancija, ki sicer velja za nov izdelek. V primeru zamenjave izdelka ali njegovega dela z drugim, zamenjani izdelek preide v last uporabnika, izvorni izdelek pa v last podjetja. V primeru reklamacije mora končni uporabnik izdelek dostaviti svojemu prodajalcu, oziroma pooblaščenemu servisu in velja ob predložitvi kopije računa o nakupu. Dajalec garancije zagotavlja rezervne dele najmanj 7 let.

OMEJITEV IN PRENEHANJE GARANCIJE

Garancija ne velja za:

- a) napake, ki so nastale kot posledica nestrokovnih posegov, zlorabe in uporabe z drugimi izdelki,
 - b) napake, ki so nastale kot posledica servisnih posegov (vključno z aktualizacijo in razširitevjo programske opreme), ki so jih opravile osebe, ki niso iz pooblaščenega servisa podjetja,
 - c) napake, ki so nastale kot posledica neavtoriziranega modificiranja sestavnih delov,
 - d) izdelke, s katerih je odstranjena ali spremenjena serijska številka,
 - e) izdelke, ki so fizično poškodovani,
 - f) izdelke, ki so izrabljeni zaradi običajne uporabe (tudi baterije) ter napake, zaradi katerih je izdelek prodan po nižji ceni. Pri sestavnih delih izdelka, pri katerih gre za potrošno blago in pri katerih se funkcija in namen izgubi v roku, ki je krajši od garancijskega roka za izdelek, se garancijski rok določi v skladu s časom, med katerim se izdelek pravilno uporablja v skladu z namenom in načinom uporabe, navedenim v navodilih za uporabo izdelka (npr. baterija).
- Prodajalec ne odgovarja za neposredne in posredne škode, ki bi nastale zaradi neupoštevanja garancijskih pogojev ali drugih pravnih določb, kakor tudi ne za škode zaradi izostanka dobička, prometne nesreče, izgube dobrega imena, škode na napravi ali premoženju ali stroške za ohranitev ali kopiranje programa in podatkov, shranjenih v izdelku ter izgubo zaupnih informacij. Skupna odškodnina, ki jo mora prodajalec izplačati za napake ali v zvezi z napako, nastalo zaradi malomarnosti, kršenja pogodbe ali drugače, v nobenem primeru ne more biti višja od fiktivne neto cene pokvarjenega, poškodovanega ali nedostavljene izdelka. To jamstvo je urejeno s pravnimi predpisi države, v kateri je izdelek kupljen. Garancija velja na geografskem območju republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

CENTRALNI SERVIS

Elektroservis Femec s.p.
Brnčičeva 13, Ljubljana-Črnuče,
Tel/Fax.: 01/561-23-18, info@servis-femec.si

ŽIG PODJETJA KI JE IZDELEK PRODALO

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

PL

Kizárólagos magyarországi képviselő: K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz
250 69 Klíčany, Czech Rep.

HU

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG

Barbaraweg 2, DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacie@kbprogres.cz

HR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacie@kbprogres.cz

SI

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacie@kbprogres.cz

SR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

ET

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

LT

K+B Progres, a.s.

U Expertu 91 tél: +44 776 128 6651 (English)
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

LV

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputstvu. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gamintojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.